

PICK & PLACE HP70

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

TD 1005010

052020_1.0_FR

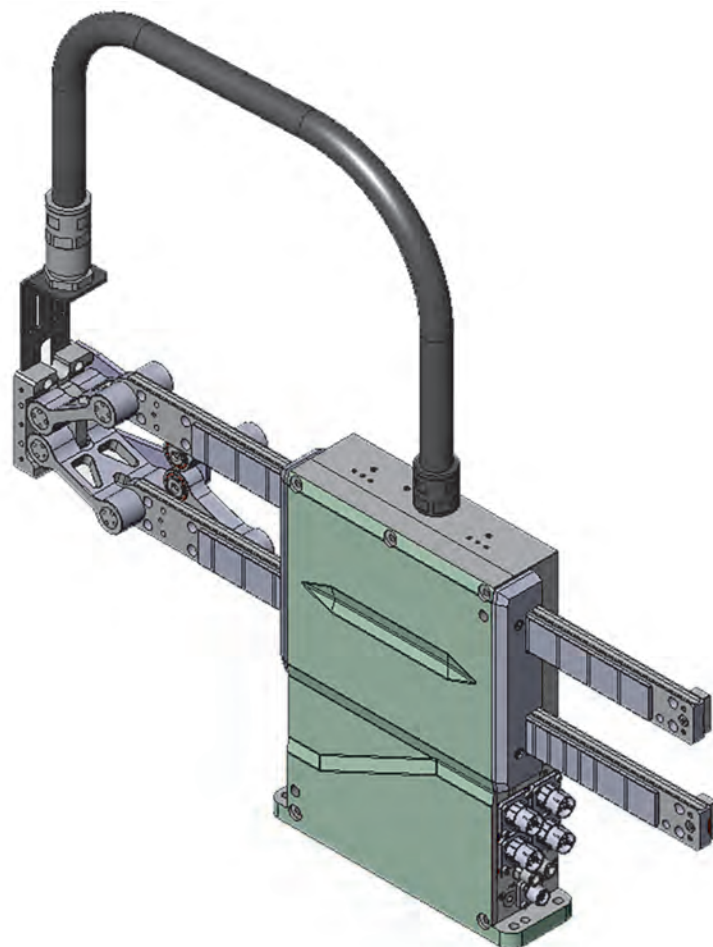


Table des matières

1	Introduction.....	5
1.1	Les présentes instructions de montage.....	5
1.2	Usage normal.....	5
1.3	Utilisation non conforme prévisible.....	6
1.4	Documents valables.....	6
1.5	Garantie.....	7
2	Sécurité.....	8
2.1	Consignes de sécurité et classes de risques.....	8
2.2	Symboles relatifs à la sécurité.....	9
2.3	Responsabilités du systémier et/ou de l'opérateur.....	9
2.4	Qualification du personnel.....	10
2.5	Risques dus aux champs magnétiques puissants.....	10
2.6	Sécurité fonctionnelle.....	12
3	Description du produit.....	14
3.1	Aperçu.....	14
3.2	Description fonctionnelle.....	16
3.3	Plaque signalétique.....	17
3.4	Code de types.....	17
3.5	Positions de montage.....	18
4	Caractéristiques techniques.....	19
4.1	Généralités.....	19
4.2	Moteur.....	19
4.3	Unité de serrage.....	20
4.4	Codeur.....	20
4.5	Vanne pneumatique (en option).....	21
4.6	Conditions d'environnement "service".....	22
4.7	Conditions d'environnement "transport et stockage".....	22
4.8	Dimensions.....	23
4.8.1	Dimensions "pompe de lubrification automatique" (en option).....	25
4.9	Données de charge.....	26
4.10	Données relatives à la sécurité fonctionnelle.....	26
5	Emballage.....	28
5.1	Types d'emballage.....	28
5.2	Déballer le produit.....	28
5.3	Vérification de la livraison.....	28

6	Transport	29
6.1	Transporter le produit.....	29
7	Stockage	30
7.1	Stocker le produit.....	30
8	Montage	31
8.1	Conditions préalables pour le montage.....	31
8.2	Équipements et outils.....	31
8.3	Couples de serrage et classes de qualité.....	31
8.4	Visser le produit.....	32
8.5	Alimentation en air comprimé unité de serrage (en option).....	34
8.6	Raccordement du tuyau de lubrifiant (en option for lubrification automatique).....	35
8.7	Alimentation en air comprimé vannes pneumatiques (en option).....	35
8.8	Tool-Connector (en option).....	35
8.9	Montage d'équipement de sécurité.....	36
9	Branchement électrique	37
9.1	Brancher le conducteur de protection.....	38
9.2	Affectation des broches.....	39
9.3	Connecteurs.....	42
9.4	Raccord entrées/sorties (X40).....	42
9.5	Affectation des broches "Pompe de lubrification automatique" (en option).....	43
9.6	Bouton-poussoir pour le desserrage de l'unité de serrage (en option).....	45
10	Commande	46
10.1	Informations de base sur la commande.....	46
10.2	System de commande/suite logicielle de WEISS GmbH (en option).....	46
11	Mise en service	47
11.1	Conditions préalables pour la mise en service.....	47
11.2	Effectuer la mise en service.....	47
12	Service	50
12.1	Informations de base sur le service.....	50
13	Suppression des dérangements	51
13.1	Dérangement, cause, dépannage.....	51
14	Nettoyage	53
14.1	Effectuer le nettoyage.....	53
15	Maintenance	55
15.1	Plan de maintenance.....	55
15.2	Lubrifiant.....	56

15.3	Lubrification du produit (lubrification manuelle).....	56
15.4	Remplacer la cartouche de graisse de la pompe de lubrification.....	57
15.5	Purger le tuyau de lubrifiant.....	58
15.6	Remplacement du tuyau ondulé (connecteur d'outil Tool-Connector).....	59
16	Mise hors service.....	59
16.1	Mettre le produit hors service.....	59
17	Démontage.....	60
17.1	Démonter le produit.....	60
18	Mise au rebut.....	60
18.1	Mise au rebut du produit.....	60
19	Service et pièces de rechange.....	61
19.1	Service mondial.....	61
19.2	Commande de pièces de rechange.....	62
19.3	Pièces de rechange.....	62
20	Annexe.....	64
20.1	Variantes.....	64

1 Introduction

1.1 Les présentes instructions de montage

Ces instructions de montage contiennent la description du produit "PICK & PLACE HP70(dénoté ci-après "produit").

Ces instructions de montage font partie du produit.

- Utilisez le produit seulement après avoir lu et compris intégralement les instructions de montage.
- Assurez-vous que les instructions de montage sont disponibles en permanence pour toutes les opérations relatives au produit.
- Transmettez les instructions de montage et toute la documentation relative au produit à tous les utilisateurs du produit.
- Si vous êtes d'avis que les instructions de montage contiennent des erreurs, des contradictions ou des ambiguïtés, adressez-vous au fabricant avant d'utiliser le produit.

Ces instructions de montage sont protégées au titre de la propriété intellectuelle ; elles doivent être utilisées exclusivement dans le cadre autorisé par la loi. Sous réserve de modifications.

La responsabilité du fabricant ou la garantie ne pourra être engagée pour des dommages ou des dommages consécutifs résultant d'une inobservation des instructions de montage ou des directives, règlements et normes en vigueur sur le lieu d'installation du produit.

1.2 Usage normal

Le produit est une quasi-machine au sens de la directive 2006/42/CE, articles 1g et 2g. Le produit est uniquement destiné à être incorporé dans d'autres machines, quasi-machines ou équipements ou à constituer avec eux une machine/installation au sens de la directive 2006/42/CE.

Le produit ne doit être utilisé que dans les limites spécifiées dans ces instructions de montage et dans les documents valables. Les documents valables font également partie du produit.

La mise en service est interdite jusqu'à ce que la machine dans laquelle le produit ait été incorporé a été constatée et déclarée conformément aux dispositions de la directive 2006/42/UE et à toutes les autres directives et règlements applicables.

En outre effectuez une évaluation des risques portant sur l'application concrète que vous prévoyez à l'aide d'un procédé reconnu et prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires correspondant au résultat. Prenez aussi en compte les conséquences possibles du montage ou de l'intégration du produit dans un système ou une installation.

Pendant l'utilisation du produit effectuez toutes les opérations exclusivement dans les conditions spécifiées dans ces instructions de montage, dans les documents valables et sur la plaque signalétique, conformément aux caractéristiques techniques spécifiées et en accord avec tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation.

1.3 Utilisation non conforme prévisible

Toute utilisation du produit au-delà de l'usage normal est une utilisation inadmissible du produit.

Le produit ne doit pas être utilisé dans les cas suivants, sous les conditions suivantes et pour les buts suivants :

- Fonctionnement dans des zones résidentielles
- Fonctionnement dans des systèmes vitaux
- Utilisation dans une zone à risque d'explosion
- Fonctionnement à bord de navires, de véhicules ferroviaires, véhicules terrestres ou d'aéronefs
- Opération dans les zones militaires
- Fonctionnement en dehors des données de commande spécifiées
- Applications pour le transport de personnes (manèges)

1.4 Documents valables

En plus de ces instructions de montage, les documents suivants sont contraignants et s'appliquent à tout genre d'utilisation du produit :

- Les données de la commande (y compris, mais sans s'y limiter, les données de conception, les données de charge, les données de performance, les instructions de transport et de stockage, les informations attachées au produit et au colis, ainsi que d'autres spécifications).
- Documentations des fabricants de tous les produits appartenant à la livraison (par exemple, moteur, accessoires, pièces montées). Cela comprend, entre autres :

Type de document	Type	Fabricant	Type de livraison	
			Sous forme papier	Électronique
Notice technique	Codeur BML-S1F...	Balluff GmbH	-	X
Certificat MTTF et MTTFD / B10d	Codeur BML-S1F1-Q61D-M310-P0- KA00,3-S284	Balluff GmbH	-	X
Notice technique	Codeur BML-S1H...	Balluff GmbH	-	X
Certificat MTTF et MTTFD / B10d	Codeur BML-S1H1-S6QC-M3AA-D0- KA00,3-S284	Balluff GmbH	-	X
Fiche technique	Vanne pneumatique SY3143-5LOU-Q	SMC	-	X
Fiche de données de sécurité	Lubrifiant LE-Spezialfett Synt EP 2	HERM GmbH & Co. KG	X	X

En cas de livraison avec system de commande/suite logicielle de WEISS GmbH :			Type de livraison	
			Sous forme papier	Électronique
Manuel d'utilisateur	"W.A.S. 2 COMPACT" TD0079A-XX00-0000-00	WEISS GmbH	-	X
Manuel d'utilisateur	"W.A.S. 2 SCALABLE" TD0081A-XX00-0000-00	WEISS GmbH	-	X
Documentation électrique	Liste des documents valables, par produit (voir les documents sur la clé fournie)	WEISS GmbH	-	X

1.5 Garantie

Les informations sur la garantie figurent dans nos conditions générales sur www.weiss-international.com ou dans votre contrat d'achat.

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité et classes de risques

Ces instructions de montage contiennent des consignes de sécurité destinées à attirer l'attention sur les dangers et les risques. Dans ces instructions de montage les consignes de sécurité sont identifiables à l'aide de symboles de mise en garde et de mots d'avertissement.

Le mot d'avertissement décrit la source du danger. Le texte dans la consigne de sécurité contient des instructions sur la façon d'éviter le risque et décrit les conséquences résultant du non-respect des instructions fournis par la consigne de sécurité.

En fonction de la gravité du risque les consignes de sécurité sont réparties dans différentes classes de risques.



⚠ DANGER

DANGER signale une situation directement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures graves ou mortelles.



⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou mortelles ou encore des dommages matériels.



⚠ ATTENTION

ATTENTION signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures ou encore des dommages matériels.

AVIS

AVIS signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

Outre les instructions et consignes de sécurité contenues dans ces instructions de montage, il faut vous assurer de l'observation de tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation du produit.

2.2 Symboles relatifs à la sécurité

Les symboles suivants sont utilisés dans ces instructions de montage :



Ceci est le pictogramme général de mise en garde. Il signale un risque de blessure et de dommage matériel. Respectez toutes les consignes de sécurité afin d'éviter des accidents mortels, des blessures ou des dommages matériels.



Ce pictogramme avertit d'une tension électrique dangereuse. Si ce pictogramme s'affiche dans une consigne de sécurité, il y a un risque de choc électrique.

Des symboles relatifs à la sécurité peuvent également être apposés sur le produit.



Risque de surface chaude



Risque de champ magnétique



Pas d'accès pour les personnes ayant des stimulateurs cardiaques ou d'autres implants médicaux

2.3 Responsabilités du systémier et/ou de l'opérateur

Le systémier (la personne qui intègre le produit dans une machine conformément à la directive 2006/42/UE, par exemple, le constructeur de la machine) et/ou l'opérateur doivent s'assurer de ce qui suit :

- Le produit ne doit être utilisé que conformément à sa destination et l'usage normal spécifié.
- Lors de l'intégration du produit, toutes les exigences de la sécurité fonctionnelle doivent être respectées.
- Toutes les directives, normes et règles de sécurité, y compris toutes les réglementations concernant la sécurité au travail et la prévention des accidents en vigueur sur le site d'installation du produit doivent être respectées.
- Tout type de travail sur le produit et avec le produit ne peut être effectué que par du personnel qualifié.
- Le produit ne peut être utilisé que s'il est en parfait état et entièrement opérationnel.
- Tous les équipements de sécurité doivent fonctionner comme requis et prévues.
- L'équipement de protection individuelle requis du personnel/de l'opérateur doit être disponible et doit être utilisé.
- Les instructions de montage et tous les documents valables doivent toujours être accessibles dans leur intégralité au personnel sur le site d'installation du produit.

- Les consignes de sécurité, les étiquettes et les autres informations apposées au produit ne doivent pas être supprimées.
- Un manuel complet doit être disponible pour la machine dans laquelle le produit est incorporé ; ce manuel doit décrire tous les types de travaux sur et avec la machine et contenir toutes les informations pertinentes concernant le produit.

Si le systémier lui-même n'est pas en mesure de se conformer à l'une de ces obligations, il doit imposer le respect de ces obligations à l'opérateur.

2.4 Qualification du personnel

Seul le personnel dûment qualifié est autorisé à travailler sur le produit et avec celui-ci après qu'il aura connu et compris le contenu de ces instructions de montage, ainsi que toute la documentation faisant partie du produit.

S'appuyant sur sa formation spécialisée, ses connaissances et ses expériences, le personnel qualifié doit être en mesure de prévoir et reconnaître les dangers qui peuvent être causés par l'utilisation du produit.

Le personnel qualifié doit être complètement familiarisé avec toutes les directives, les normes et les règles de sécurité qui doivent être respectées pendant les travaux sur et avec le produit.

2.5 Risques dus aux champs magnétiques puissants

Les forces d'attraction magnétique des composants du moteur, qui contiennent des aimants permanents, augmentent considérablement dans la zone d'exposition dangereuse (distance inférieure à 100 mm) et peuvent atteindre plusieurs kN.



⚠ DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE

Tout mouvement de matériaux électriquement conducteurs sur des aimants permanents entraîne des tensions induites.

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.

- Évitez tout mouvement de composants dotés d'aimants permanents vis-à-vis des matériaux conducteurs et inversement.



▲ AVERTISSEMENT

CHAMPS ELECTROMAGNETIQUES

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.



- Assurez-vous que tous les directives, normes et règlements de sécurité internationaux, nationaux et locaux, y compris tous les règlements de sécurité du travail et de prévention des accidents, sont respectés en ce qui concerne les champs magnétiques.
- Prenez toutes les mesures nécessaires pour que les personnes utilisant des auxiliaires corporels actifs (tels que stimulateurs cardiaques, pompes à insuline), des implants métalliques et des objets étrangers magnétiques ou conducteurs ne soient pas exposées aux champs magnétiques générés par le produit.
- N'utilisez pas d'appareils à proximité du produit qui sont sensibles aux émissions électromagnétiques.
- Assurez-vous qu'une distance minimale de 15 cm par rapport au produit est respectée.



▲ AVERTISSEMENT

FORCES D'ATTRACTION AGISSANT SUR DES MATERIAUX MAGNETISABLES

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Ne prenez pas d'objets composés de matériaux magnétisables (tels que des montres, des outils en acier ou en fer) et/ou des aimants permanents dans la zone d'exposition dangereuse d'un composant contenant un aimant permanent.
- Les objets suivants doivent être disponibles pour libérer les parties du corps emprisonnées en cas d'accident lors du travail avec des aimants permanents :
 - Marteau (environ 3 kg) en matériau solide non magnétisable
 - Deux coins pointus (angle d'environ 10 ° à 15 °) en matériau solide non magnétisable

AVIS

PERTE DE DONNÉES ET DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRONIQUE

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

- Ne placez pas les appareils électroniques sensibles aux forces d'attraction magnétiques à proximité du produit.

2.6 Sécurité fonctionnelle



⚠ AVERTISSEMENT

FONCTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ INSUFFISANTES ET/OU MANQUANTES

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Effectuez une évaluation des risques conformément à la norme ISO 12100 et/ ou une autre évaluation des risques équivalente, en tenant compte de toutes les réglementations, dispositions et normes applicables à votre machine/processus avant d'utiliser le produit.
- Dans le cadre de votre évaluation des risques et de toutes les autres exigences, déterminez le niveau d'intégrité de sécurité (Safety Integrity Level SIL) et/ ou le niveau de performance (Performance Level PL) requis pour votre machine/processus ainsi que toutes les autres fonctions relatives à la sécurité nécessaires avec lesquelles votre machine/processus est sûr dans chaque état de fonctionnement et peut entrer dans l'état sûr requis.
- Dans votre évaluation des risques, assurez-vous que le produit répond à toutes les exigences en ce qui concerne le niveau d'intégrité de sécurité (Safety Integrity Level SIL), le niveau de performance (Performance Level PL) et toutes les autres exigences et fonctions relatives à la sécurité qui s'appliquent à votre machine/processus.
- Dans votre évaluation des risques, tenez compte de tous les documents cités dans la section "Documents valables" de ces instructions.
- Assurez-vous que la manière dont le produit est intégré dans votre machine/processus ne réduit/détérioré pas les données de sécurité fonctionnelle spécifiées dans ces instructions et dans les autres documents valables.
- N'utilisez aucune information de câblage, programmation ou logique de configuration, valeurs de paramètres ou autres réglages décrits dans ce document dans votre machine/processus sans valider et vérifier leur aptitude pour votre application conformément aux réglementations, directives et normes applicables.
- Lors de la première mise en service, chaque remise en service ultérieure et chaque redémarrage de la machine/du processus, vérifiez le bon fonctionnement et l'efficacité de toutes les fonctions relatives à la sécurité et non relatives à la sécurité en effectuant des tests systématiques et définis pour tous les états de fonctionnement, pour l'état sûr et pour tous les situations d'erreur potentielles.
- Assurez-vous que les instructions/la documentation que vous devez créer en tant que système décrivent toutes les fonctions relatives à la sécurité et non relatives à la sécurité de manière à ce que toutes les réglementations, directives et normes applicables soient respectées.
- Assurez-vous que votre machine/processus dans laquelle/lequel le produit est utilisé est correctement certifié et/ou approuvé conformément à toutes les normes, réglementations et directives applicables sur le lieu d'utilisation de la machine/du processus.

Sécurité

Les composants suivants sont intégrés au produit, qui peuvent être utilisés comme partie d'un système de commande relative à la sécurité conformément à l'ISO 13849-1 :

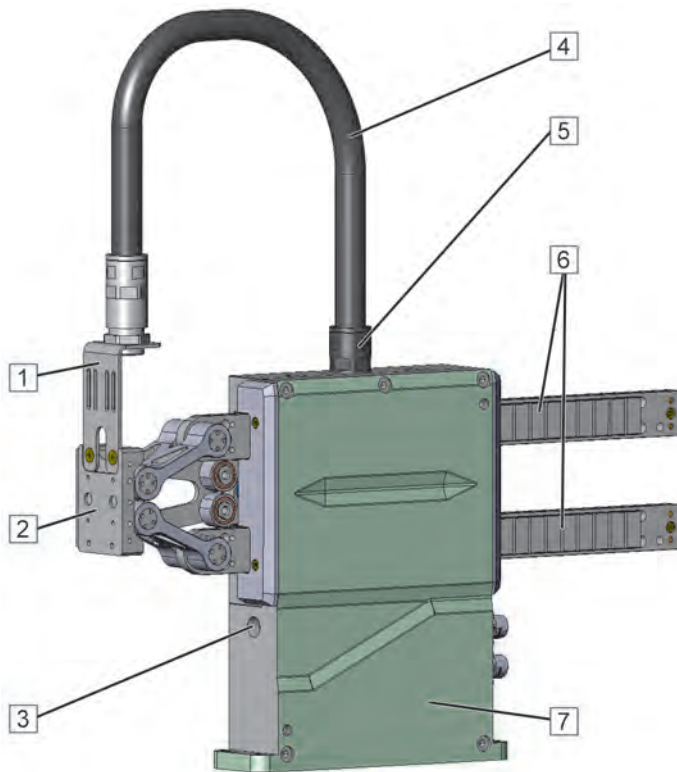
- Codeur (BML-S1F1-Q61D-M310-P0-KA00,3-S284)
- Codeur (BML-S1H1-S6QC-M3AA-D0-KA00,3-S284)

Les données sur la sécurité fonctionnelle que le fabricant spécifie pour ces composants se trouvent dans la section "Sécurité fonctionnelle codeur". D'autres informations se trouvent dans les documents du fabricant spécifiés dans le chapitre "Documents valables".

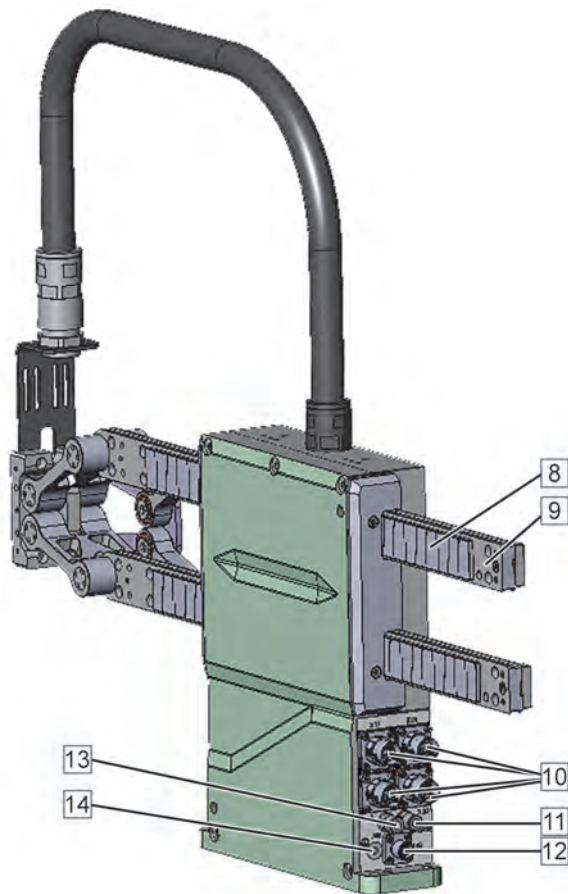
3 Description du produit

3.1 Aperçu

Le produit comprend les composants suivants :



- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Support de fixation "Tool-Connector" (en option) | 5 | Connecteur rapide "Tool-Connector" (en option) |
| 2 | Panneau avant | 6 | Axes horizontaux |
| 3 | Bouton-poussoir pour desserrer l'unité de serrage (en option) | 7 | Boîtier |
| 4 | Tuyau ondulé "Tool-Connector" (en option) | | |



8 Voie magnétique
9 Rail de guidage

10 Raccords pour moteur et codeur
11 Raccord lubrifiant

12 Raccords entrées/sorties
13 Raccord air comprimé
- Unité de serrage
- Vannes pneumatiques pour préhenseur
14 Raccord conducteur de protection

3.2 Description fonctionnelle

Le produit est conçu pour des applications pick & place.

La course horizontale (Y) est générée par les deux axes horizontaux parallèles. La course verticale (Z) est générée par la position différente des axes horizontaux en liaison avec le système cinématique parallèle.

Les moteurs linéaires des deux axes sont commandés par des servo variateurs. Le système de codeur magnétique intégré offre une grande précision de positionnement et de répétabilité.

Le produit peut être équipé d'un connecteur d'outil WEISS en option. Le connecteur d'outil fournit un système de guidage de câble simplifié pour un système de préhension connecté au produit. Le guide-câble intégré achemine le câble de signal et les tuyaux pneumatiques des raccords situés à l'arrière du produit vers le panneau avant.

Pour réduire la maintenance, le produit peut être équipé d'une pompe de lubrification automatique.

Pour la mise en service, le paramétrage et le diagnostic du produit, vous pouvez utiliser le logiciel WEISS Application Software (W.A.S. 2).

3.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique est apposée sur le boîtier du produit ; elle contient les informations suivantes :

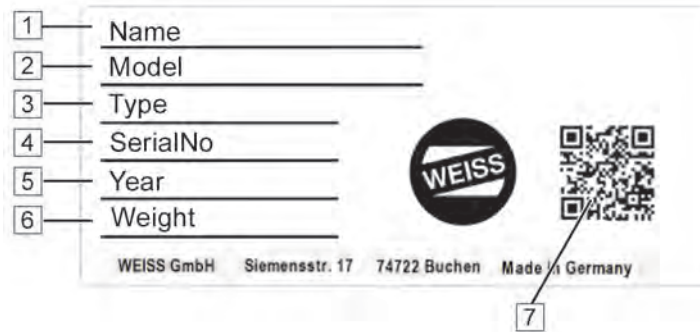


Figure 1 : Exemple d'une plaque signalétique

- | | | | |
|---|-----------------|---|--------------------------------|
| 1 | Nom | 5 | Année de fabrication |
| 2 | Modèle | 6 | Poids |
| 3 | Type | 7 | Code QR site web de la société |
| 4 | Numéro de série | | |

La livraison comporte une deuxième plaque signalétique. Si la plaque signalétique fixée sur la machine dans l'usine était cachée par un équipement, cette deuxième plaque pourra être apposée à un endroit visible du produit ou de la machine.

3.4 Code de types

Structure du code de types :

Type	Course horizontale	Codeur	Unité de serrage	Tool-Connector
HP70	125	SICO1 (incrémental 1Vpp)	NCL (sans)	NTC (sans)
	225	SSI20B (absolu SSI 20Bit Bosch)	WCL (avec)	ETC (avec tuyau vide et entrée de câble latérale)
	325	BiSS20 (absolu BiSS-C 20Bit)		CTC (avec deux câbles de signal intégrés) PTC (avec deux câbles de signal intégrés et deux vannes pneumatiques 5/2 intégrées, y compris les tuyaux pneumatiques)

3.5 Positions de montage

AVIS

DOMMAGES AU PRODUIT EN RAISON D'UNE POSITION DE MONTAGE INCORRECTE

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

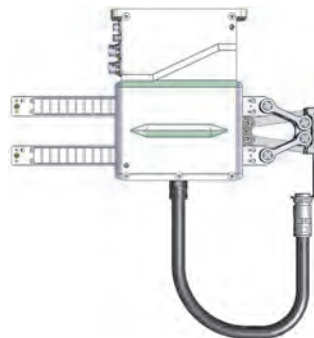
- Assurez-vous que vous n'utilisez que les positions de montage standard spécifiées dans ces instructions de montage.
- Utilisez des positions de montage spéciales uniquement si ces positions de montage spéciales ont été approuvées par le fabricant par écrit.

Positions de montage standard admissibles

Le produit ne peut être monté que comme montré ci-dessous.



Horizontale



À l'envers

4 Caractéristiques techniques

4.1 Généralités

Caractéristique	Unité	Valeur
Course horizontale (en fonction du type, voir plaque signalétique)	mm	125, 225, 325
Course verticale (en fonction du type, voir plaque signalétique)	mm	70
Précision de positionnement unidirectionnel (dans une plage de température de +/- 15 K)	mm	0,01
Répétabilité (avec une température constante de +/- 10 K)	mm	0,005
Charge maximale	kg	1
Poids	kg	Voir plaque signalétique
Poids total avec emballage	kg	Voir bon de livraison
Niveau de pression acoustique	dB(A)	< 70
Lubrifiant	-	LE-Spezialfett Synt EP 2

4.2 Moteur

Caractéristique	Unité	Valeur
Largeur pôle	mm	27,6
Tension maximale bus DC	V DC	560
Constante de tension (rms)	V/(m/s)	23
Accélération maximale	m/s ²	40
Vitesse maximale	m/s	4
Force nominale	N	65
Force maximale	N	180
Constante de force	N/A _{rms}	35
Courant nominal	A	2,5
Courant maximum	A	6,5
Section transversale d'enroulement	mm ²	0,176
Résistance de stator à 20°C*	Ohm	7,5
Inductance de stator*	Henry	0,0212
Masse de la partie mobile	kgm ²	1,5

* Mesuré entre phase et phase (en étoile)

4.3 Unité de serrage

Caractéristique	Unité	Valeur
Courant nominal	A	0,05
Force de freinage	N	145
Pression d'ouverture	bar	4,2
Pression de service maximale	bar	7
Temporisation pour le serrage	sec	0,3
Temporisation pour le desserrage	sec	0,3

4.4 Codeur

Les caractéristiques techniques du codeur figurent dans la documentation du fabricant, voir documents valables.

Incrémental

Caractéristique	Unité	Valeur
		Balluff BML-S1F
Alimentation	V	5 ± 5 %
Signaux incrémentaux	V _{pp}	sin/cos 1
Période de signal/résolution	mm	1
Repère de référence	-	sans
Précision	µm/m	± 10

BiSS absolu

Caractéristique	Unité	Valeur
		Balluff BML-S1H - 20 Bit
Alimentation	V	5 ± 5 %
Signaux absolus	-	BiSS
Résolution	/mm	1024
Fréquence SSI	kHz	70 ... 900
Codage	-	Code binaire
CRC	-	6
Polynôme numérateur CRC	hex / déc	0 x 43 / 67
Nombre de bits de données	-	20
Nombre de bits d'erreur	-	0
Nombre de bits zéro	-	2

Caractéristique	Unité	Valeur
Ordre des données	-	Position : 20 Bit zéro :2 CRC: 6
Signaux incrémentaux	V _{pp}	sin/cos 1
Période de signal	mm	1

SSI absolu

Caractéristique	Unité	Valeur	
		Balluff BML-S1H - 20 Bit	
Option		Paramé- trage BOSCH	Paramétrage Siemens
Alimentation	V	5 ± 5 %	
Signaux absolus	-	SSI	
Résolution	/mm	1024	
Fréquence SSI	kHz	400	100
Temps monoflop	µs	8	16
Codage	-	Code binaire	
Nombre de bits de données	-	20	
Nombre de bits d'erreur	-	0	
Nombre de bits zéro	-	2	
Ordre des données	-	Position : 20 Bit zéro :2	
Signaux incrémentaux	V _{pp}	sin/cos 1	
Période de signal	mm	1	

4.5 Vanne pneumatique (en option)

Caractéristique	Unité	Valeur
Fabricant	-	SMC
Type	-	SYJ3143-5LOU-Q
Fonctionnement	-	5/2 monostable
Pression de service	MPa	0,15 - 0,7
Débit	l/min	98
Diamètre raccord alimentation en air comprimé	mm	6
Tuyau	-	FESTO PUN-4x0,75-DUO-BS

Caractéristique	Unité	Valeur
Longueur du tuyau	m	1,3 environ
Tension	VDC	24
Vanne 1	-	A1 - sortie 1
Vanne 2	-	A2 - sortie 2

4.6 Conditions d'environnement "service"

Caractéristique	Unité	Valeur
Température ambiante	°C	+15 ... +45
Humidité de l'air relative, sans condensation	%	+5 ... +70
Température de surface maximale	°C	80
Altitude d'installation maximale au-dessus du niveau de la mer sans derating du moteur et du variateur/convertisseur de fréquence	m	1000
Champs magnétiques externes (pour éviter des dommages permanents)	mT	< 30
Champs magnétiques externes (pour ne pas influencer la mesure)	mT	< 1

4.7 Conditions d'environnement "transport et stockage"

Caractéristique	Unité	Valeur
Température ambiante	°C	+5 ... +55
Humidité de l'air relative, sans condensation	%	+5 ... +70
Degré de protection	-	IP20
Classe de protection (selon EN 61140)	-	I
Durée maximale de stockage des composants mécaniques	-	voir Chapitre 7

4.8 Dimensions

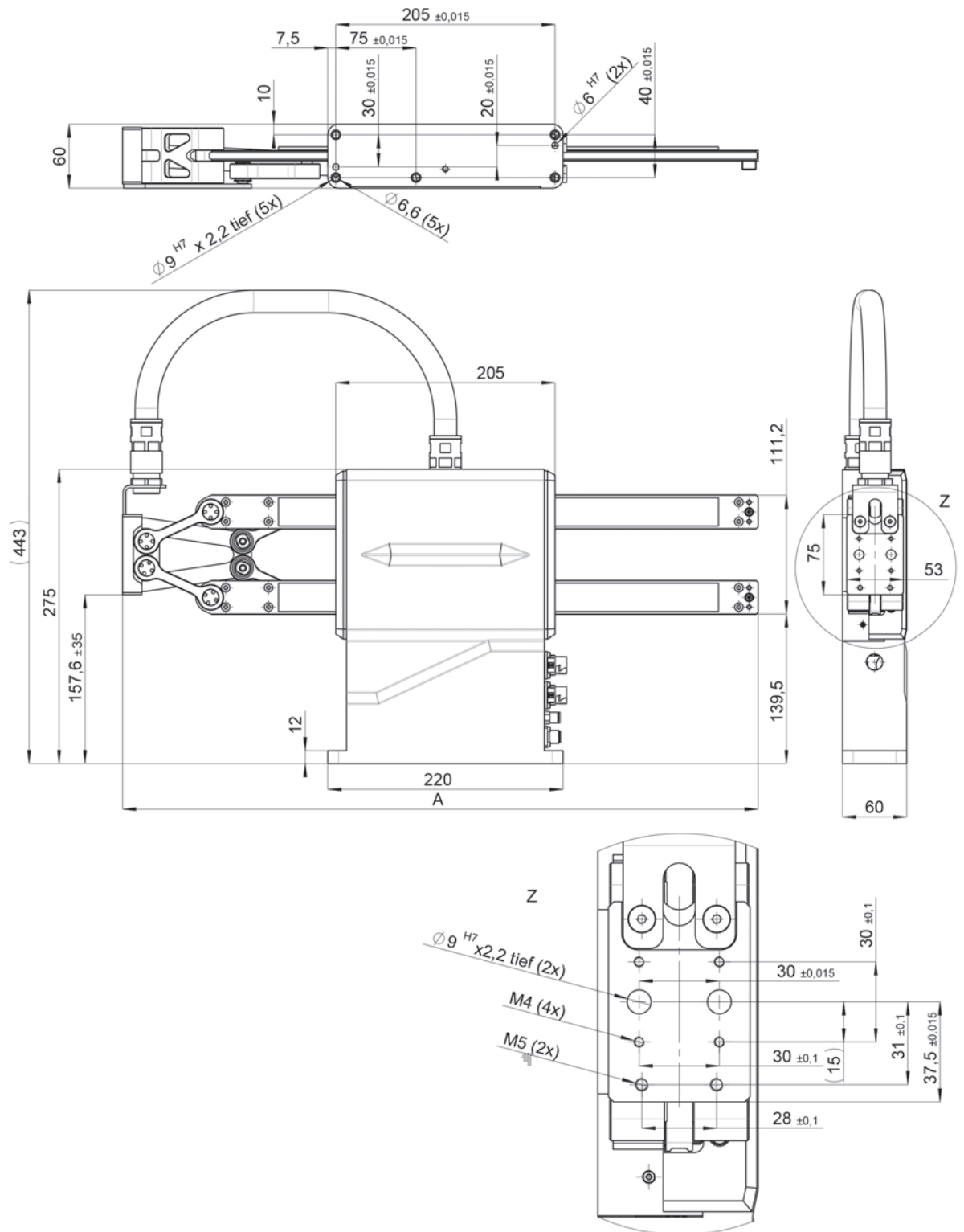


Figure 2 : Longueurs et diamètres en mm



Course horizontale	Dimension A en mm
125	497,5
225	594,5
325	691,1

4.8.1 Dimensions "pompe de lubrification automatique" (en option)

Avec un raccord de tuyau de lubrifiant

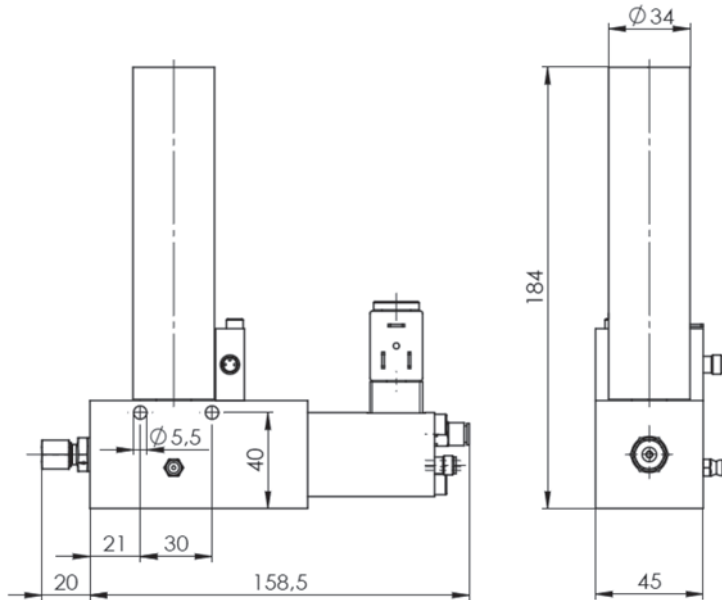


Figure 3 : Longueurs et diamètres en mm

Avec deux raccords de tuyau de lubrifiant

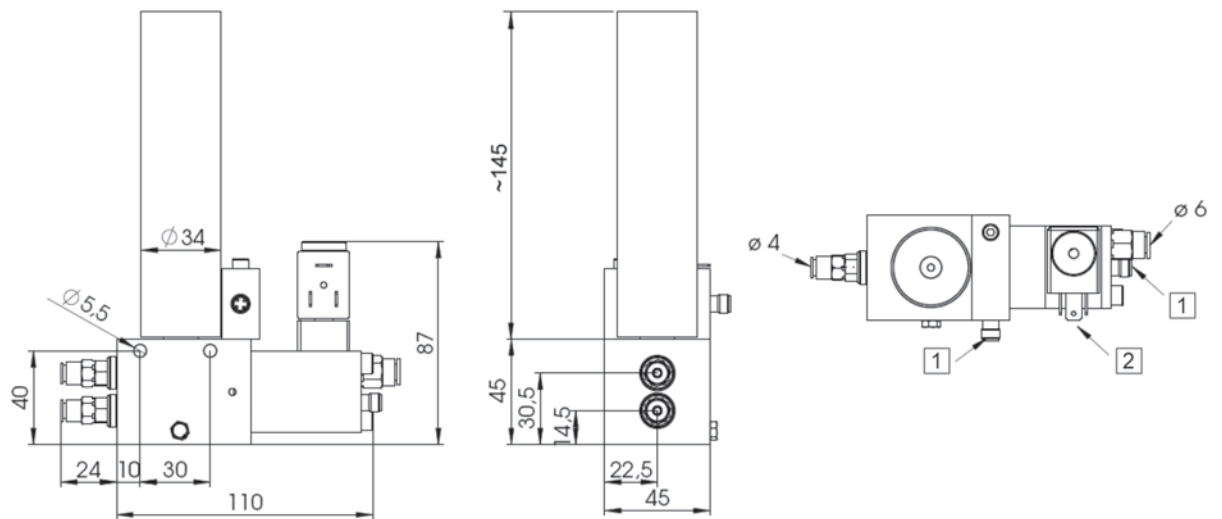


Figure 4 : Longueurs et diamètres en mm

1 M8 - 3 pôles

2 Vanne, type B

4.9 Données de charge

Données de charge statiques

Caractéristique	Représentation	Unité	Valeur
Couple statique maximale autour de l'axe X		Nm	61
Couple statique maximale autour de l'axe Y		Nm	41
Couple statique maximale autour de l'axe Z		Nm	120
Force statique maximale dans l'axe Y		N	100
Force statique maximale dans l'axe Z		N	100

4.10 Données relatives à la sécurité fonctionnelle

Les données suivantes sur la sécurité fonctionnelle se rapportent aux composants suivants intégrés au produit :

- Codeur (BML-S1F1-Q61D-M310-P0-KA00,3-S284)
- Codeur (BML-S1H1-S6QC-M3AA-D0-KA00,3-S284)

Vous pouvez utiliser ces composants comme une partie d'un système de commande relative à la sécurité conformément à la norme ISO 13849-1. Utilisez les données pour vos calculs liés à la sécurité fonctionnelle.

BML-S1F1-Q61D-M310-P0-KA00

Caractéristique	Unité	Valeur
MTTF (40 °C)	Ans	510
MTTF _D	Ans	1020
B10d	-	-

Caractéristique	Unité	Valeur
Durée de mission	Ans	20
Couverture de diagnostic	%	0 (les têtes de capteur n'ont aucune fonctionnalité de diagnostic)

BML-S1H1-S6QC-M3AA-D0-KA00

Caractéristique	Unité	Valeur
MTTF (40 °C)	Ans	1189
MTTF _D	Ans	2378
B10d	-	-
Durée de mission	Ans	20
Couverture de diagnostic	%	0 (les têtes de capteur n'ont aucune fonctionnalité de diagnostic)

5 Emballage

5.1 Types d'emballage



Le produit est emballé dans une boîte en carton avec de la mousse en usine.

5.2 Déballer le produit

1. N'enlevez l'emballage que juste avant le montage.
2. Éliminez le matériel d'emballage conformément aux règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'utilisation.

5.3 Vérification de la livraison

- A la réception, vérifiez l'intégralité de la livraison et l'absence de dommages dus au transport.
- En cas de détérioration, refusez la livraison ou acceptez-la seulement sous réserve.
- Consignez le dommage dans les documents de transport/sur le bon de livraison (les détériorations constatées doivent être signalées immédiatement au transporteur et confirmées par lui).
- Photographiez le dommage.
- Signalez le dommage à WEISS GmbH.

6 Transport



▲ AVERTISSEMENT

CHUTE, BASCULEMENT OU BAISSÉ DES CHARGES

Les accessoires de levage sous-dimensionnés peuvent casser. Les véhicules de transport, machines de levage, chaînes et sangles inappropriés au poids de la machine risquent de défaillir ou de se renverser.

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- N'utilisez que des véhicules de transport, machines de levage, chaînes, sangles et accessoire de levage de levage qui conforment à toutes les réglementations applicables et dimensionnés pour le poids du produit, y compris l'emballage.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de personne dans la zone dangereuse.
- Vérifiez que le produit est correctement protégé contre la chute et le renversement.

6.1 Transporter le produit

Les colis montés sur une palette peuvent être transportés avec un chariot élévateur, un transpalette ou un dispositif de transport similaire. Assurez-vous que le dispositif de transport utilisé est adapté et approuvé pour le poids et les dimensions du colis.



1. Placez les fourches sous la palette.
2. Assurez-vous que la palette avec le colis repose complètement sur les fourches.
3. Fixez la palette avec le colis avec des sangles supplémentaires si le centre de gravité ne se trouve pas au centre de la palette.

7 Stockage

7.1 Stocker le produit



⚠ ATTENTION

CHAMPS MAGNETIQUES FORTS

Les aimants permanents de la voie magnétique génèrent des champs magnétiques. Les forces d'attraction magnétique augmentent considérablement dans la zone d'exposition dangereuse (distance inférieure à 100 mm) et peuvent atteindre plusieurs kN. Les matériaux magnétisables, mais aussi les axes à moteur linéaire, sont attirés par des forces élevées.

La non-observation de ces instructions peut causer des blessures ou un dommage matériel.

- Transportez et stockez les produits individuellement.
- N'empilez pas les produits.
- Assurez-vous que des outils de coupe en cas d'urgence.

Les composants mécaniques du produit peuvent être stockés jusqu'à deux ans.

Conditions pour la durée maximale de stockage spécifiée :

- Stockage dans l'emballage d'origine
- Conformité à toutes les conditions de stockage spécifiées
- Stockage dans une chambre fermée, sèche et sans poussière, protégée contre la lumière directe du soleil
- Pas de contact avec des substances corrosives
- Intégrité de la protection anticorrosion

Les composants électriques (par exemple le codeur) ont une autre durée de stockage maximale (voir documentations de service des fabricants).

Si la durée de stockage maximale indiquée a été dépassée, vous devez prendre contact avec le fabricant avant la mise en service du produit. Ceci vaut également si la machine dans laquelle le produit a été incorporé est restée hors service plus longtemps que les durées de stockage maximales spécifiées pour les composants mécaniques et les composants électriques.

Si vous prévoyez de stocker le produit pour une durée excédant la durée de stockage maximale des composants mécaniques, vous devez démonter les composants électriques avant le stockage des composants mécaniques. Les composants électriques doivent être stockés conformément aux spécifications des fabricants (voir les documentations des fabricants).

Le produit doit être protégé si la durée de stockage excède trois mois. Si la protection effectuée à l'usine n'est plus intacte, vous devez demander les prescriptions de protection au fabricant.

8 Montage

8.1 Conditions préalables pour le montage

Préalablement à l'installation, vérifiez que les dimensions du lieu de montage et les caractéristiques du bâtiment correspondent aux conditions requises et aux spécifications figurant dans ces instructions de montage et dans les documents valables.

- Assurez-vous que la surface de montage est plane et rigide.
- Assurez-vous que la structure de support du lieu de montage peut statiquement supporter le poids du produit et de toutes les charges.

8.2 Equipements et outils



⚠ ATTENTION

CHAMPS MAGNETIQUES FORTS

Les aimants permanents de la voie magnétique génèrent des champs magnétiques. Les forces d'attraction magnétique augmentent considérablement dans la zone d'exposition dangereuse (distance inférieure à 100 mm) et peuvent atteindre plusieurs kN. Les matériaux magnétiques sont attirés par une grande force.

La non-observation de ces instructions peut causer des blessures ou un dommage matériel.

- Utilisez uniquement des outils non magnétiques.

Pour le montage il est nécessaire de pouvoir disposer :

- Clé dynamométrique
- Ensemble de clés Allen
- Éléments de centrage (selon type de montage)
- Chasse-goupilles (pour le montage des éléments de centrage et des goupilles)
- Marteau rivoir

8.3 Couples de serrage et classes de qualité

Pour la fixation du produit, utilisez uniquement des vis avec la classe de qualité indiquée dans le tableau suivant, sauf si une classe de qualité différente est explicitement spécifiée pour une connexion à vis.

Utilisez le couple de serrage indiqué dans le tableau ci-dessous, sauf si un couple de serrage différent est explicitement spécifié pour un raccordement vissé.

Vis de classe de qualité	10.9 (coefficient de friction $\mu_{\text{total}}0,10$)
Filet	M6
Couple de serrage	13,2 Nm

8.4 Visser le produit



⚠ AVERTISSEMENT

CHUTE, BASCULEMENT OU BAISSÉ DES CHARGES

Les accessoires de levage sous-dimensionnés peuvent casser. Les véhicules de transport, machines de levage, chaînes et sangles inappropriés au poids de la machine risquent de défaillir ou de se renverser.

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- N'utilisez que des véhicules de transport, machines de levage, chaînes, sangles et accessoire de levage de levage qui conforment à toutes les réglementations applicables et dimensionnés pour le poids du produit, y compris l'emballage.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de personne dans la zone dangereuse.
- Vérifiez que le produit est correctement protégé contre la chute et le renversement.



⚠ AVERTISSEMENT

CHAMPS ELECTROMAGNETIQUES

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.



- Assurez-vous que tous les directives, normes et règlements de sécurité internationaux, nationaux et locaux, y compris tous les règlements de sécurité du travail et de prévention des accidents, sont respectés en ce qui concerne les champs magnétiques.
- Prenez toutes les mesures nécessaires pour que les personnes utilisant des auxiliaires corporels actifs (tels que stimulateurs cardiaques, pompes à insuline), des implants métalliques et des objets étrangers magnétiques ou conducteurs ne soient pas exposés aux champs magnétiques générés par le produit.
- N'utilisez pas d'appareils à proximité du produit qui sont sensibles aux émissions électromagnétiques.
- Assurez-vous qu'une distance minimale de 15 cm par rapport au produit est respectée.



⚠ AVERTISSEMENT

COMPOSANTS INSUFFISAMMENT FIXÉS

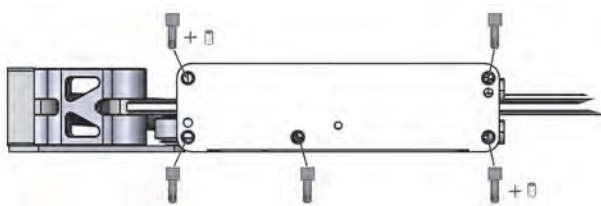
La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Assurez-vous que la structure de support et/ou le tréteau et/ou la surface de montage pour le fixage du produit sont suffisamment dimensionnés et peuvent supporter toutes les charges statiques et dynamiques pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que les éléments de fixation sont conformes aux spécifications indiquées et qu'ils sont suffisamment dimensionnés pour toutes les charges pendant le fonctionnement.

AVIS**INFLUENCES EXTERNES DOMMAGEABLES**

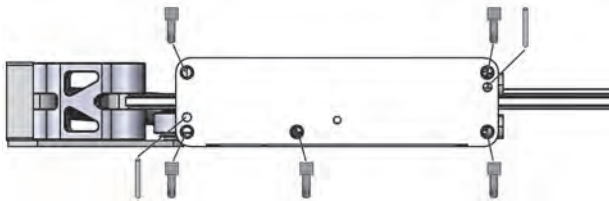
La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

- Assurez-vous que la voie magnétique n'entre pas en contact avec des objets magnétisés.
- Ne soumettez pas la voie magnétique à un impact mécanique.
- Si vous montez plusieurs produits, évitez tout contact entre les voies magnétiques des produits.

Montage par l'intermédiaire des éléments de centrage

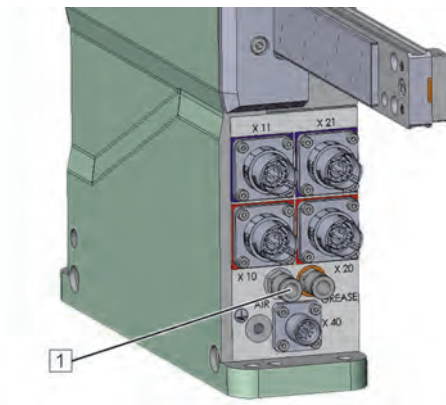
Utilisez des vis M6 avec la classe de qualité spécifiée pour monter le produit. Pour la détermination de la longueur des vis, tenez compte des charges et des forces agissant dans votre application ainsi que des caractéristiques de la structure de support sur laquelle le produit est monté.

1. Déposez le produit à la surface de montage conformément aux instructions de transport.
2. Placez les éléments de centrage dans les trous.
- ✓ Pour un centrage correct, vous devez utiliser au moins deux éléments de centrage en diagonale.
3. Serrez les cinq vis (M6) sur la surface de montage du produit avec un couple de serrage de 13,2 Nm.
4. Retirez tous les équipements de transport ainsi que tous les outils de montage du produit.

Montage par l'intermédiaire des goupilles


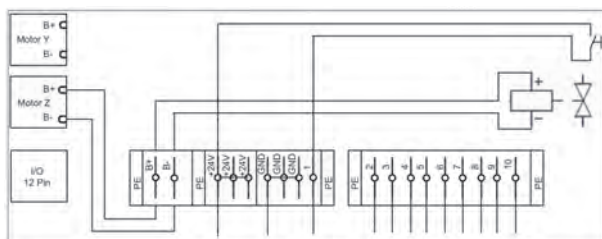
Utilisez des vis M6 avec la classe de qualité spécifiée pour monter le produit. Pour la détermination de la longueur des vis, tenez compte des charges et des forces agissant dans votre application ainsi que des caractéristiques de la structure de support sur laquelle le produit est monté.

1. Déposez le produit à la surface de montage conformément aux instructions de transport.
2. Vissez à la main les cinq vis (M6) dans la surface de montage.
3. Enfoncez les deux goupilles dans les trous de goupille.
4. Serrez les cinq vis (M6) sur la surface de montage du produit avec un couple de serrage de 13,2 Nm.
5. Retirez tous les équipements de transport ainsi que tous les outils de montage du produit.

8.5 Alimentation en air comprimé unité de serrage (en option)


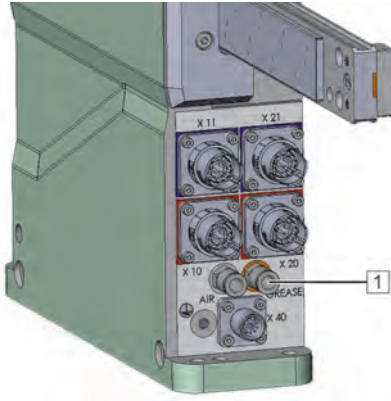
Si le produit est équipé d'une unité de serrage, pression ([voir Chapitre 4.3](#)) doit disponible au niveau du produit.

1. Raccordez le tuyau pneumatique au connecteur [1] pour alimenter l'unité de serrage en air comprimé.



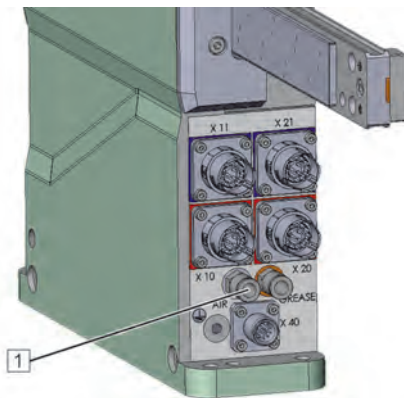
La vanne de freinage est commandée via le servo variateur. Les signaux requis sont transmis via le câble moteur.

8.6 Raccordement du tuyau de lubrifiant (en option for lubrification automatique)



- ✓ Assurez-vous que le tuyau de lubrifiant est complètement purgé avant le montage.
 - ✓ Assurez-vous que le tuyau de lubrifiant ne dépasse pas 1,5 m de longueur lors du remplacement du tuyau de lubrifiant.
1. Dévissez le graisseur (pour la lubrification manuelle).
 2. Visser le raccord [1] (pour la lubrification automatique) compris dans la livraison.
 3. Raccordez le tuyau de lubrifiant au raccord [1].

8.7 Alimentation en air comprimé vannes pneumatiques (en option)



Le produit peut être livré avec deux vannes pneumatiques optionnelles pour des applications de préhension spécifiques au client.

Si le produit est équipé d'une unité de serrage, vous avez déjà raccordé le tuyau pneumatique pour l'alimentation en air comprimé au connecteur [1] lors d'une étape de montage précédente.

Si le produit n'est pas équipé d'une unité de serrage, le tuyau pneumatique pour les préhenseurs doit être branché.

8.8 Tool-Connector (en option)



Le produit peut être équipé d'un connecteur d'outils Tool-Connector optionnel pour acheminer deux câbles de données et deux tuyaux pneumatiques vers le préhenseur.

Le connecteur de l'outil Tool-Connector se compose du tuyau ondulé [1], du support [2] et d'un connecteur rapide [3].

8.9 Montage d'équipement de sécurité

Le produit est une quasi-machine selon la directive 2006/42/CE ; il est destiné à être incorporé à une machine ou une installation. Les exigences relatives à la sécurité fonctionnelle et à l'équipement de sécurité correspondant résultent de l'analyse des risques et de l'évaluation des risques pour la machine ou l'installation finale.

La sélection, le montage, l'installation, la mise en service, le fonctionnement et la maintenance de l'équipement de sécurité doivent être effectués par le systémier (la personne qui incorpore le produit dans une machine conformément à la directive 2006/42/UE, par exemple, le fabricant de la machine) et/ou l'opérateur.

Les équipements de sécurité suivants sont obligatoires au minimum pour le produit :

- Système d'arrêt d'urgence selon CEI 60204-1 / ISO 13850
- Interrupteur principal verrouillable pour interrompre l'alimentation complète de tous les composants électriques du produit

9 Branchement électrique



⚠ DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE PROVOQUÉ PAR LES PARTIES SOUS TENSION

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.

- Coupez la tension secteur avant d'effectuer les travaux et prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la remise en marche.
- Vérifiez qu'aucun danger ne peut être causé par des objets électriquement conducteurs.
- Vérifiez que tous les câbles de l'alimentation sont déconnectés de l'alimentation.
- Vérifiez que tous les raccordements électriques sont effectués selon les spécifications dans les schémas de câblage.



⚠ AVERTISSEMENT

DÉPLACEMENT INATTENDU

Une inversion des raccordements du moteur entraîne une inversion du sens de rotation du moteur.

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Vérifiez le câblage correct et le raccordement correct de tous les raccords électriques.



⚠ ATTENTION

INSTALLATION INCORRECTE DE CÂBLES

La non-observation de ces instructions peut causer des blessures ou un dommage matériel.

- Assurez-vous que les câbles électriques sont correctement posés.
- Vérifiez la conformité aux spécifications des rayons de courbure pour les câbles.
- Utilisez uniquement des câbles avec les sections transversales appropriées.
- Vérifiez le raccordement correct de tous les câbles électriques aux bornes.

Le produit est câblé en usine. L'installation électrique est limitée au raccordement des câbles électriques entre le produit et les servo variateurs.

Le systémier et/ou de l'opérateur est responsable de l'installation électrique de tout autre équipement.

Les câbles électriques sont préassemblés et munis d'un connecteur à une extrémité du câble.

9.1 Brancher le conducteur de protection

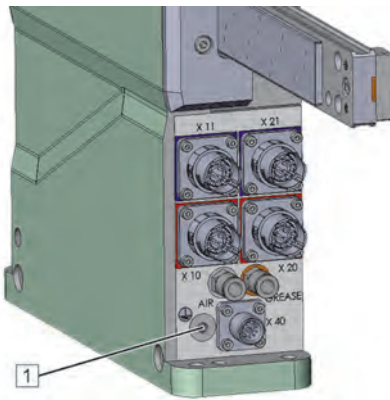


⚠ DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE EN RAISON D'UNE MISE À LA TERRE DE PROTECTION INSUFFISANTE

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.

- Vérifiez la conformité à toutes les directives, tous les règlements et toutes les normes applicables en ce qui concerne la mise à la terre de protection de l'ensemble de la machine.
- Établissez la mise à la terre de protection du produit conformément à la norme (EN 60204-1: 2019-08-01 ; section 8.2.6) avant d'appliquer la tension.
- N'utilisez pas les blindages de câble comme des conducteurs de protection.



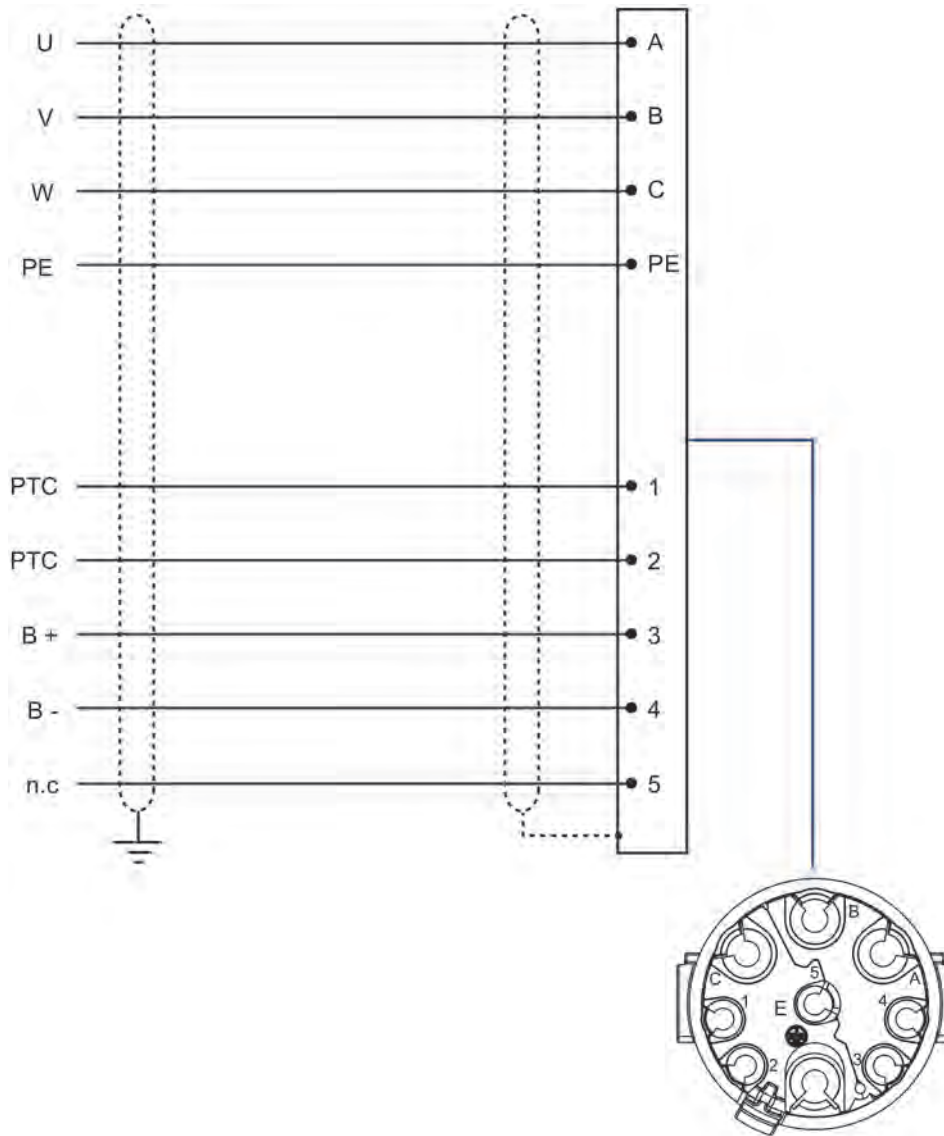
1. Raccordez un conducteur de protection d'une section minimale de 10 mm² (cuivre) au boîtier [1].

9.2 Affectation des broches

Moteur (X10/X11)

<- vers le servo variateur

Affectation des broches

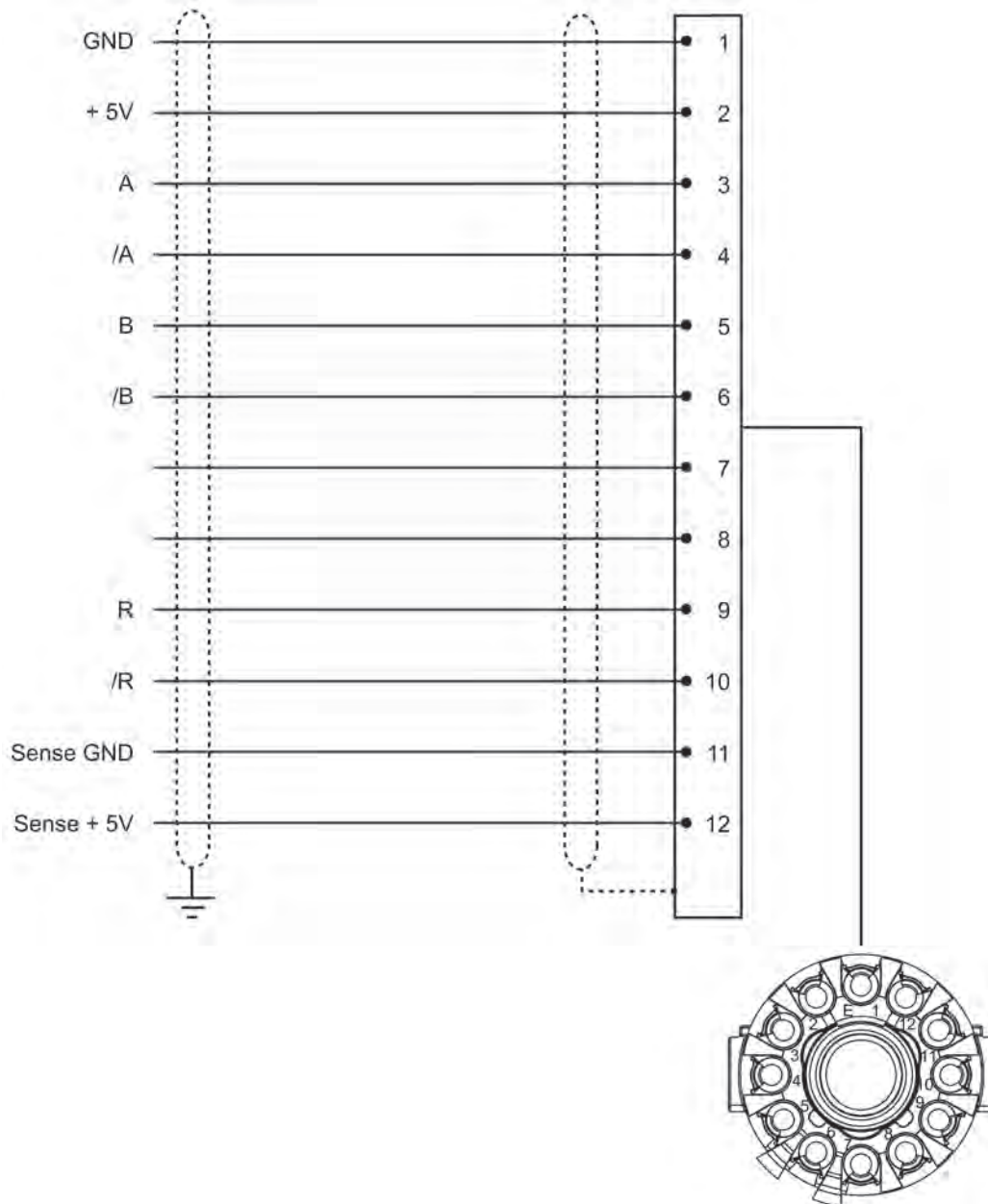


InterContec yTec - 9 pôles

Codeur incrémental (X20/X21)

<- vers le servo variateur

Affectation des broches

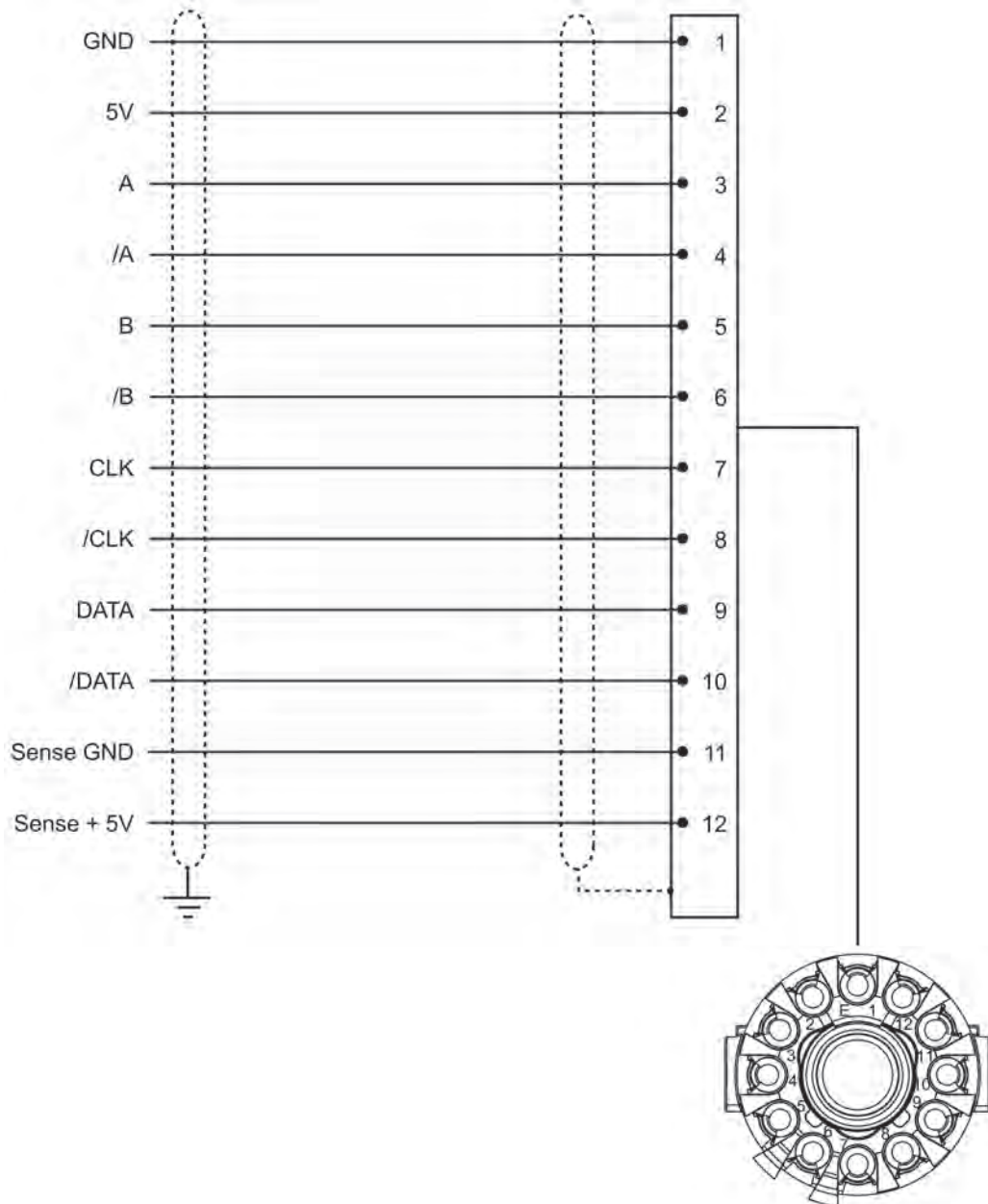


InterContec yTec - 12 pôles

Codeur absolu (X20/X21)

<- vers le servo variateur

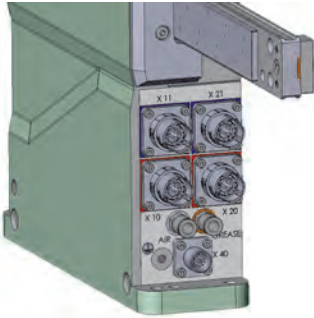
Affectation des broches



InterContec yTec - 12 pôles

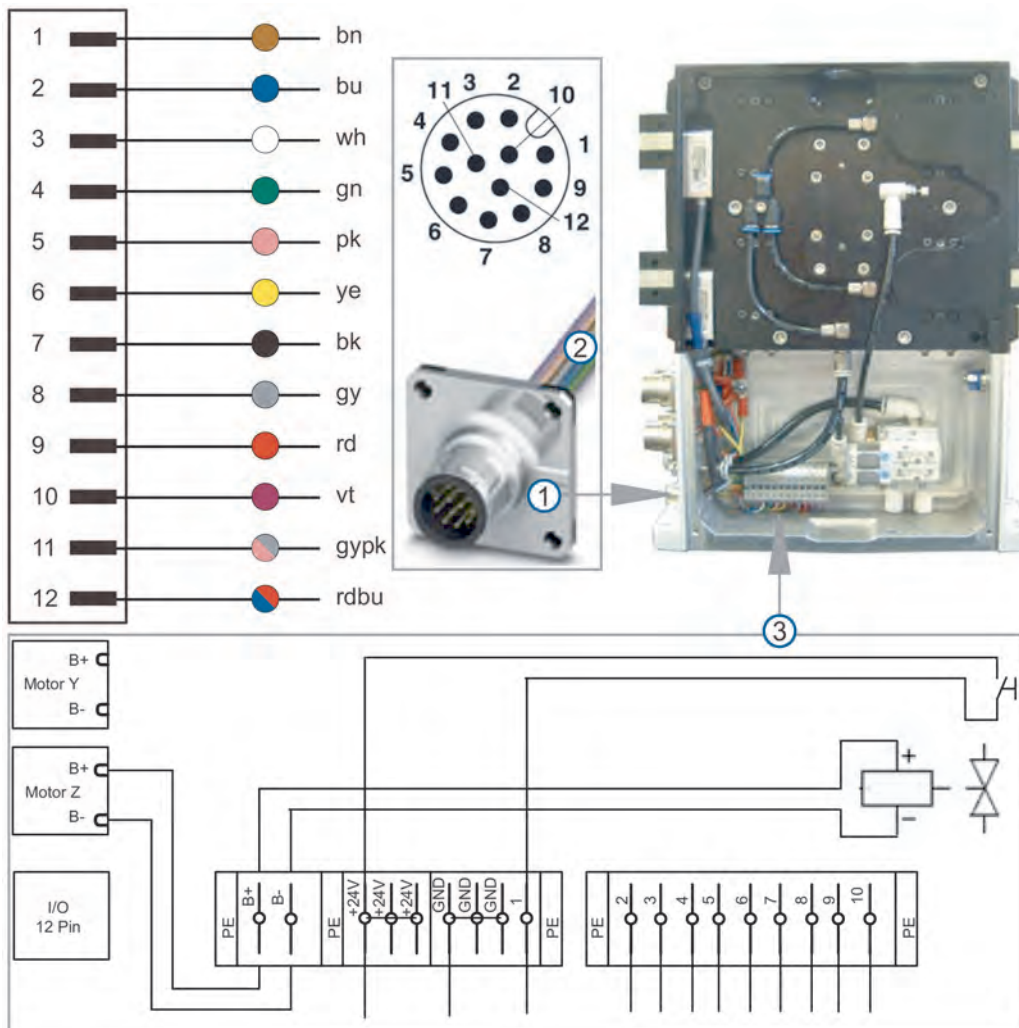
9.3 Connecteurs

Lorsque le paquet électrique est livré par WEISS GmbH, les servo variateurs et les câbles électriques préassemblés avec connecteurs aux deux extrémités du câble sont compris dans la livraison.



- X10 = Raccord moteur linéaire inférieur
- X11 = Raccord moteur linéaire supérieur
- X20 = Raccord codeur pour le moteur linéaire inférieur
- X21 = Raccord codeur pour le moteur linéaire supérieur
- X40 = Entrées/sorties

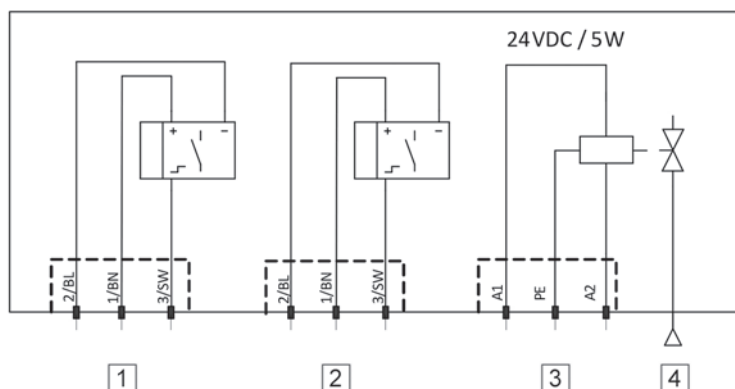
9.4 Raccord entrées/sorties (X40)



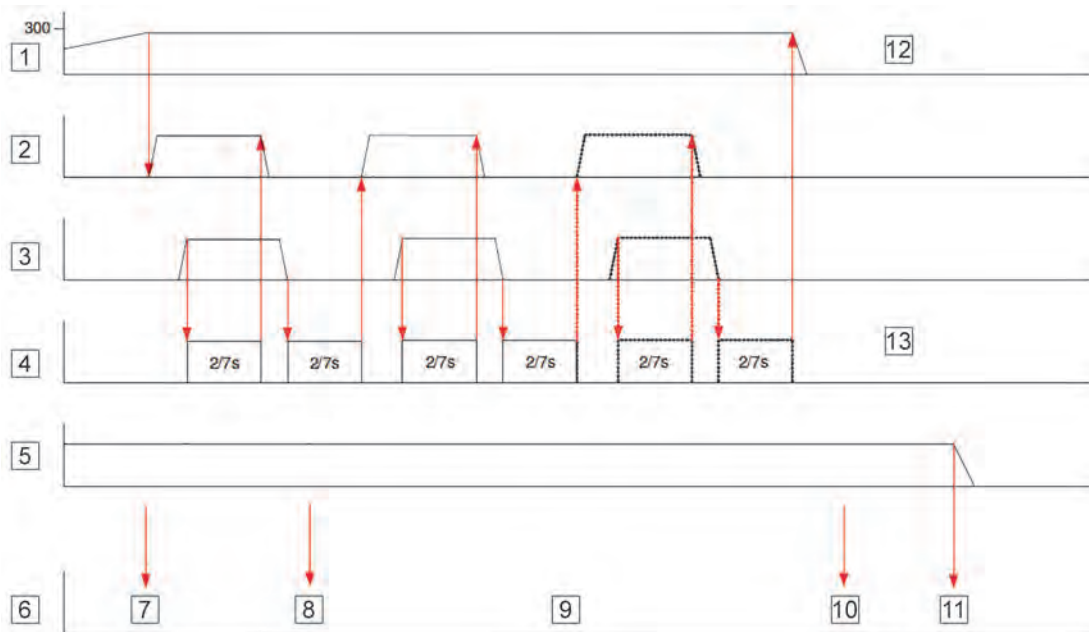
Désignation	Note
Connecteur [1]	Connecteur M12 IEC 61076-2-101
Fil TPE [2]	12 x 0,14 mm ²
Bornier [3]	-

Pin connecteur	Borne bornier	Fonctionnement
1	+24 VDC	Alimentation 24 V
2	GND	Alimentation GND
3	1	Bouton-poussoir unité de serrage
4	2	Connecteur M8 1, broche 4 (CTC)
5	3	Connecteur M8 2, broche 4 (CTC)
6	4	Connecteur M8 3, broche 4 (PTC)
7	5	Connecteur M8 4, broche 4 (PTC)
8	6	NC
9	7	NC
10	8	NC
11	9	NC
12	10	NC

9.5 Affectation des broches "Pompe de lubrification automatique" (en option)



- | | |
|--|--|
| <p>1 Capteur niveau de remplissage
M8 - 3 pôles</p> <p>2 Capteur fonction
M8 - 3 pôles</p> | <p>3 Connecteur de vanne, type B</p> <p>4 Raccordement</p> |
|--|--|

Fonctionnement de la pompe de lubrification automatique sans commande de WEISS GmbH


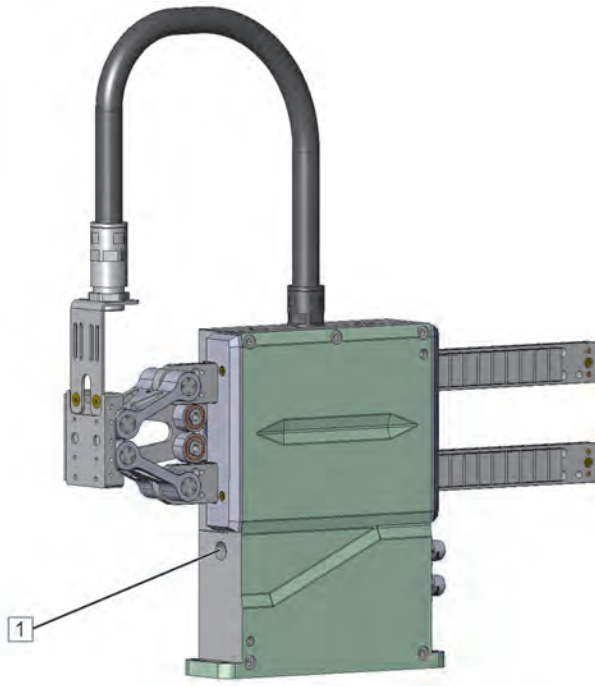
- | | |
|---|--|
| <p>1 Kilométrage [km]</p> <p>2 SPS-OUT
Bobine de la vanne</p> <p>3 SPS-IN
Lubrification active</p> <p>4 Temps d'attente</p> <p>5 SPS-IN
Niveau de remplissage</p> <p>6 Software</p> <p>7 Vérifier :
- Niveau de remplissage OK
- Entrée lubrification "Active LOW"</p> | <p>8 Vérifier :
- Entrée lubrification "Active LOW"</p> <p>9 Si l'entrée de lubrification ne devient pas "Active LOW", message d'erreur : "Erreur alimentation pneumatique"</p> <p>10 Vérifier :
- Niveau de remplissage OK</p> <p>11 Message d'erreur "Niveau de remplissage"
(Si ce message d'erreur se produit pendant les 2 cycles d'un processus de lubrification, les cycles en attente sont exécutés et le processus de lubrification en cours est encore terminé.)</p> <p>12 Lubrification après 150 km</p> <p>13 Nombre de cycles : voir tableaux</p> |
|---|--|

Quantité de lubri-fiant	Intervalle de lu-brification	Cycles de la pompe de lubri-fication automa-tique	Temps de marche supplémentaire avec tuyau de 1 m	Temps de marche supplémentaire avec tuyau de 2 m
1,2 cm ³	150 km	2	2 sec	7 sec

9.6 Bouton-poussoir pour le desserrage de l'unité de serrage (en option)

Le produit peut être équipé d'une unité de serrage en option.

Si le produit est équipé d'une unité de serrage, l'unité de serrage doit être alimentée avec l'air comprimé nécessaire pour desserrer l'unité de serrage par l'intermédiaire d'une unité d'air comprimé ([voir Chapitre 4.3](#)).



Pour pouvoir utiliser la fonction de desserrage de l'unité de serrage via le bouton-poussoir [1], le signal sur la broche 3 ([voir Chapitre 9.4](#)) du raccord des entrées / sorties (X40) doit être utilisé par la commande.

La commande utilisée doit déclencher la commande pour desserrer l'commande.

10 Commande

10.1 Informations de base sur la commande



▲ AVERTISSEMENT

PERTE DE CONTROLE

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Tenez compte de toutes les possibilités de défaillance potentielles des chemins de commande.
- Prévoyez, pour toutes les fonctions critiques, des moyens permettant de revenir à des états sécurisés pendant et après la défaillance d'un chemin de commande (par exemple, arrêt d'urgence, dépassement des positions, coupure d'alimentation et redémarrage).
- Établissez des chemins de commande séparés ou redondants pour les fonctions critiques.
- Si la commande de l'installation englobe des liaisons de communication, tenez compte des conséquences de retards inattendus ou de défaillances de la liaison de communication.
- Avant le service, effectuez des essais de mise en service exhaustifs sur chaque machine dans laquelle le produit décrit dans ces instructions de montage est utilisé.

10.2 System de commande/suite logicielle de WEISS GmbH (en option)



WEISS GmbH offre un system de commande/une suite logicielle de pour la commande du produit.

Si cette option est utilisée, vous devez suivre toutes les instructions dans les documentations. Les documentations se trouvent sur la clé USB fourni avec le produit dans votre dossier de documentation technique.

11 Mise en service

11.1 Conditions préalables pour la mise en service

Avant la mise en service du produit, les exigences suivantes doivent être remplies :

- Le produit est correctement monté.
- Le matériel électrique pour l'alimentation des composantes électriques est monté correctement.
- Tous les câbles sont correctement posés et connectés.
- Tous les raccordements électriques ont été effectués correctement.
- La décharge électrostatique doit être effectuée correctement.
 - La résistance de décharge a été mesurée et a une valeur inférieure à 10 ohms.
- Toutes les parties du système sont correctement mises à la terre conformément aux directives, aux règlements et aux normes.
- Tous les équipements de sécurité et les circuits d'arrêt d'urgence sont opérationnels.
- Toutes les conditions d'environnement sont respectées.
- Tous les couvercles de protection sont correctement montés.
- Tous les outils, équipements et autres objets ont été retirés de la zone de fonctionnement du produit.
- Tous les dangers sont exclus.

Avant la mise en service, effectuez un test pour chaque exigence ci-dessus et vérifiez la conformité à toutes les informations et spécifications contenues dans ces instructions de montage, dans tous les documents valables et dans toutes les directives, règlements et normes applicables.

11.2 Effectuer la mise en service



AVERTISSEMENT

DÉPLACEMENT INATTENDU

Des erreurs de raccordement ou des effets externes sur le matériel électrique peuvent causer des déplacements involontaires.

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Vérifiez que le câblage est correct.
- Ne démarrez le produit que si personne ni aucun obstacle ne se trouve dans la zone dangereuse.
- Effectuez les déplacements d'essai initiaux sans charges et sans autres unités de traitement.
- Vérifiez que tous les équipements de sécurité et les circuits d'arrêt d'urgence sont activés avant la mise en service.



⚠ AVERTISSEMENT

FONCTIONNEMENT INVOLONTAIRE

Des valeurs de paramètres ou des réglages incorrects ou inappropriés peuvent démarrer des déplacements involontaires, déclencher des signaux et détériorer la sécurité fonctionnelle.

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Vérifiez que les valeurs des paramètres et les réglages ne peuvent être modifiés que par un personnel autorisé qui comprend entièrement tous les effets d'une telle modification.
- Effectuez un essai de fonctionnement pour vous assurer que toutes les valeurs de paramètres et tous les réglages sont corrects.



⚠ AVERTISSEMENT

CHAMPS ELECTROMAGNETIQUES

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.



- Assurez-vous que tous les directives, normes et règlements de sécurité internationaux, nationaux et locaux, y compris tous les règlements de sécurité du travail et de prévention des accidents, sont respectés en ce qui concerne les champs magnétiques.
- Prenez toutes les mesures nécessaires pour que les personnes utilisant des auxiliaires corporels actifs (tels que stimulateurs cardiaques, pompes à insuline), des implants métalliques et des objets étrangers magnétiques ou conducteurs ne soient pas exposés aux champs magnétiques générés par le produit.
- N'utilisez pas d'appareils à proximité du produit qui sont sensibles aux émissions électromagnétiques.
- Assurez-vous qu'une distance minimale de 15 cm par rapport au produit est respectée.



⚠ AVERTISSEMENT

SURFACES CHAUDES

En cours de service, le produit peut s'échauffer jusqu'à plus de 80 °C.

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Évitez tout contact sans protection avec les surfaces chaudes.
- Ne placez pas des composants inflammables ou sensibles à la chaleur à proximité des surfaces chaudes.
- Avant d'effectuer des travaux sur le produit, vérifiez que vous attendez jusqu'à ce qu'un contact sans risque soit possible.

Allumez l'alimentation du produit par l'intermédiaire de l'interrupteur principal.

Vérifiez les points suivants lors de la mise en service :

- États de fonctionnement, erreurs potentielles et équipements de sécurité
 - Effectuez des essais pour tous les états de fonctionnement et les erreurs potentielles lors de la mise en service. Vérifiez que tous les équipements de protection fonctionnent comme prévu et requis.
- Fonctionnement parfait des axes horizontaux
 - Il n'y a pas de surcharge.
 - Il n'y a pas de déplacements saccadés inhabituels. Arrêtez immédiatement le produit en cas de surcharge ou de déplacements inhabituels, assurez-vous que le montage a été effectué correctement et vérifiez les valeurs des paramètres de la commande.
- Emission de bruit
 - Une émission de bruit excessive peut être une indication d'un montage incorrect, si par exemple, un support inégal cause une contrainte mécanique. Arrêtez immédiatement le produit en cas d'émission excessive de bruit et assurez-vous que le montage a été effectué correctement et vérifiez les valeurs des paramètres de la commande.

Si le produit et/ou la machine dans laquelle le produit est incorporé sont temporairement mises hors service, il faut les remettre en service. Pour la remise en service, les mêmes conditions que pour la première mise en service doivent être remplies.

Effectuez les mêmes essais pour chaque remise en service du produit que pour la mise en service initiale.

12 Service

12.1 Informations de base sur le service



⚠ AVERTISSEMENT

FONCTIONNEMENT INVOLONTAIRE

Des valeurs de paramètres ou des réglages incorrects ou inappropriés peuvent démarrer des déplacements involontaires, déclencher des signaux et détériorer la sécurité fonctionnelle.

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Vérifiez que les valeurs des paramètres et les réglages ne peuvent être modifiés que par un personnel autorisé qui comprend entièrement tous les effets d'une telle modification.
- Effectuez un essai de fonctionnement pour vous assurer que toutes les valeurs de paramètres et tous les réglages sont corrects.



⚠ AVERTISSEMENT

CHAMPS ELECTROMAGNETIQUES

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.



- Assurez-vous que tous les directives, normes et règlements de sécurité internationaux, nationaux et locaux, y compris tous les règlements de sécurité du travail et de prévention des accidents, sont respectés en ce qui concerne les champs magnétiques.
- Prenez toutes les mesures nécessaires pour que les personnes utilisant des auxiliaires corporels actifs (tels que stimulateurs cardiaques, pompes à insuline), des implants métalliques et des objets étrangers magnétiques ou conducteurs ne soient pas exposés aux champs magnétiques générés par le produit.
- N'utilisez pas d'appareils à proximité du produit qui sont sensibles aux émissions électromagnétiques.
- Assurez-vous qu'une distance minimale de 15 cm par rapport au produit est respectée.

Le produit est une quasi-machine selon la directive 2006/42/CE ; il est destiné à être incorporé à une machine ou une installation. Les informations requises pour le service sont fonction de la fonctionnalité de la machine ou de l'installation dans lequel le produit est incorporé et de l'application implémentée avec la machine ou l'installation.

Les instructions pour le fonctionnement sécurisé de la machine ou de l'installation finale doivent être fournies par le systémier (la personne qui incorpore le produit dans une machine conformément à la directive 2006/42 / UE) et/ou l'opérateur sous la forme des instructions de service, [voir Chapitre 2.3](#).

Ces instructions de service doivent être un manuel complet qui décrit tous les travaux et avec le produit et qui contient toutes les informations pertinentes pour le produit. Le systémier et/ou l'opérateur doivent assurer la conformité des instructions de service avec toutes les directives, règlements et normes applicables.

13 Suppression des dérangements

13.1 Dérangement, cause, dépannage



⚠ DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE PROVOQUÉ PAR LES PARTIES SOUS TENSION

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.

- Coupez la tension secteur avant d'effectuer les travaux et prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la remise en marche.
- Vérifiez qu'aucun danger ne peut être causé par des objets électriquement conducteurs.
- Vérifiez que tous les câbles de l'alimentation sont déconnectés de l'alimentation.
- Vérifiez que tous les raccordements électriques sont effectués selon les spécifications dans les schémas de câblage.



⚠ AVERTISSEMENT

CHAMPS ELECTROMAGNETIQUES

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.



- Assurez-vous que tous les directives, normes et règlements de sécurité internationaux, nationaux et locaux, y compris tous les règlements de sécurité du travail et de prévention des accidents, sont respectés en ce qui concerne les champs magnétiques.
- Prenez toutes les mesures nécessaires pour que les personnes utilisant des auxiliaires corporels actifs (tels que stimulateurs cardiaques, pompes à insuline), des implants métalliques et des objets étrangers magnétiques ou conducteurs ne soient pas exposées aux champs magnétiques générés par le produit.
- N'utilisez pas d'appareils à proximité du produit qui sont sensibles aux émissions électromagnétiques.
- Assurez-vous qu'une distance minimale de 15 cm par rapport au produit est respectée.



⚠ AVERTISSEMENT

DÉPLACEMENT INATTENDU

Dans le cas d'une position de montage verticale du produit, la bride de sortie peut se déplacer en raison des forces de gravité ou de la charge lorsque le frein de maintien est desserré ou lorsque l'entraînement et la bride de sortie sont découplés.

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Avant de desserrer le frein de maintien, assurez-vous que les axes sont bien immobilisés de manière à éviter tout déplacement.



⚠ AVERTISSEMENT

SURFACES CHAUDES

En cours de service, le produit peut s'échauffer jusqu'à plus de 80 °C.

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Évitez tout contact sans protection avec les surfaces chaudes.
- Ne placez pas des composants inflammables ou sensibles à la chaleur à proximité des surfaces chaudes.
- Avant d'effectuer des travaux sur le produit, vérifiez que vous attendez jusqu'à ce qu'un contact sans risque soit possible.

Dérangement	Cause	Dépannage
Les axes horizontaux ne se déplacent pas librement ou pas du tout	Les rails de guidage et/ou les voies magnétiques sont pollués	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nettoyez les rails de guidage et les voies magnétiques, voir Chapitre 14.1
	Les axes horizontaux ne sont pas suffisamment lubrifiés	<p>En case de lubrification automatique</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifiez la cartouche de graisse de la pompe de lubrification automatique, voir Chapitre 15.4 ▪ Vérifiez les réglages de la pompe de lubrification automatique, voir Chapitre 9.5 <p>En cas de lubrification manuelle</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lubrifiez les axes horizontaux, voir Chapitre 15.3

14 Nettoyage

14.1 Effectuer le nettoyage



DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE PROVOQUÉ PAR LES PARTIES SOUS TENSION

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.

- Coupez la tension secteur avant d'effectuer les travaux et prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la remise en marche.
- Vérifiez qu'aucun danger ne peut être causé par des objets électriquement conducteurs.
- Vérifiez que tous les câbles de l'alimentation sont déconnectés de l'alimentation.
- Vérifiez que tous les raccordements électriques sont effectués selon les spécifications dans les schémas de câblage.



AVERTISSEMENT

CHAMPS ELECTROMAGNETIQUES

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.



- Assurez-vous que tous les directives, normes et règlements de sécurité internationaux, nationaux et locaux, y compris tous les règlements de sécurité du travail et de prévention des accidents, sont respectés en ce qui concerne les champs magnétiques.
- Prenez toutes les mesures nécessaires pour que les personnes utilisant des auxiliaires corporels actifs (tels que stimulateurs cardiaques, pompes à insuline), des implants métalliques et des objets étrangers magnétiques ou conducteurs ne soient pas exposées aux champs magnétiques générés par le produit.
- N'utilisez pas d'appareils à proximité du produit qui sont sensibles aux émissions électromagnétiques.
- Assurez-vous qu'une distance minimale de 15 cm par rapport au produit est respectée.



AVERTISSEMENT

ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION MANQUANT

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Réinstallez immédiatement les équipements de protection que vous avez enlevés pour effectuer des travaux de maintenance après avoir terminé les travaux de maintenance et vérifiez l'efficacité des équipements de protection.



⚠ AVERTISSEMENT

DÉPLACEMENT INATTENDU

Dans le cas d'une position de montage verticale du produit, la bride de sortie peut se déplacer en raison des forces de gravité ou de la charge lorsque le frein de maintien est desserré ou lorsque l'entraînement et la bride de sortie sont découplés.

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Avant de desserrer le frein de maintien, assurez-vous que les axes sont bien immobilisés de manière à éviter tout déplacement.



⚠ AVERTISSEMENT

SURFACES CHAUDES

En cours de service, le produit peut s'échauffer jusqu'à plus de 80 °C.

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Évitez tout contact sans protection avec les surfaces chaudes.
- Ne placez pas des composants inflammables ou sensibles à la chaleur à proximité des surfaces chaudes.
- Avant d'effectuer des travaux sur le produit, vérifiez que vous attendez jusqu'à ce qu'un contact sans risque soit possible.

Respectez toutes les instructions relatives au nettoyage des composants électriques et des composants supplémentaires ; voir les documents valables.

Utilisez les nettoyeurs suivants pour nettoyer le produit :

Composant	Nettoyants
Boîtier	Neutre, légèrement alcalin
Rail de guidage	Nettoyage à sec
Voie magnétique	

1. Nettoyez le rail de guidage et la voie magnétique de l'axe horizontale un chiffon sec et non pelucheux.
2. Enlevez l'excès de lubrifiant avec un chiffon sec et non pelucheux.
3. Utilisez un chiffon humide et un nettoyant neutre et légèrement alcalin en cas de fort encrassement du boîtier.
4. Séchez ensuite les parties nettoyées en les frottant.
5. Enlevez tous les équipements.
6. Restaurez l'état opérationnel du produit.

15 Maintenance

15.1 Plan de maintenance

Quand	Opération
Au moins une fois par mois	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Déplacez manuellement les axes horizontaux sur une course complète, en vérifiant que les axes horizontaux fonctionnent bien et que le bruit de roulement soit régulier
Au moins une fois tous les six mois	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nettoyez toutes les surfaces du produit, voir Chapitre 14.1
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifiez le couple de serrage de tous les vissages utilisés afin de visser le produit, voir Chapitre 8.4
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifiez tous les connecteurs
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifiez que tous les câbles électriques et tous les tuyaux d'air comprimé ne sont pas endommagés
Tous les 300 km (uniquement avec lubrification manuelle)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifiez que le tuyau de lubrifiant pour la lubrification automatique n'est pas endommagé. Le tuyau de lubrifiant ne doit pas conduire d'air
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lubrifiez les axes horizontaux, voir Chapitre 15.3
Si nécessaire	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Remplacez la cartouche de graisse de la pompe de lubrification automatique (assurez-vous que le lubrifiant est consommé d'une manière continue et uniforme), voir Chapitre 15.4
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Purgez le tuyau de lubrifiant, voir Chapitre 15.5
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Remplacez le tuyau ondulé (connecteur d'outil Tool-Connector), voir Chapitre 15.6

15.2 Lubrifiant

AVIS

LUBRIFICATION INSUFFISANTE

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

- Respectez les intervalles de lubrification spécifiés dans ces instructions de montage.
- Pour la lubrification, utilisez uniquement les lubrifiants spécifiés dans ces instructions de montage.
- Si vous souhaitez utiliser un lubrifiant sans l'approbation de la FDA pour la re-lubrification, le lubrifiant appliqué en usine doit d'abord être complètement éliminé, car les lubrifiants ne doivent pas être mélangés.

Lubrification initiale en usine et re-lubrification avec le lubrifiant "LE-Spezialfett Synt EP 2".

Les informations sur le lubrifiant figurent dans la fiche de données de sécurité du fabricant, voir documents valables.

15.3 Lubrification du produit (lubrification manuelle)



⚠ AVERTISSEMENT

DÉPLACEMENT INATTENDU

Dans le cas d'une position de montage verticale du produit, la bride de sortie peut se déplacer en raison des forces de gravité ou de la charge lorsque le frein de maintien est desserré ou lorsque l'entraînement et la bride de sortie sont découplés.

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Avant de desserrer le frein de maintien, assurez-vous que les axes sont bien immobilisés de manière à éviter tout déplacement.

Le produit doit être lubrifié après 300 km de fonctionnement.

Le kilométrage est disponible via le logiciel W.A.S. 2. Il est également possible (comme décrit dans la documentation du logiciel W.A.S. 2) de lire et de réinitialiser la valeur via diverses interfaces.

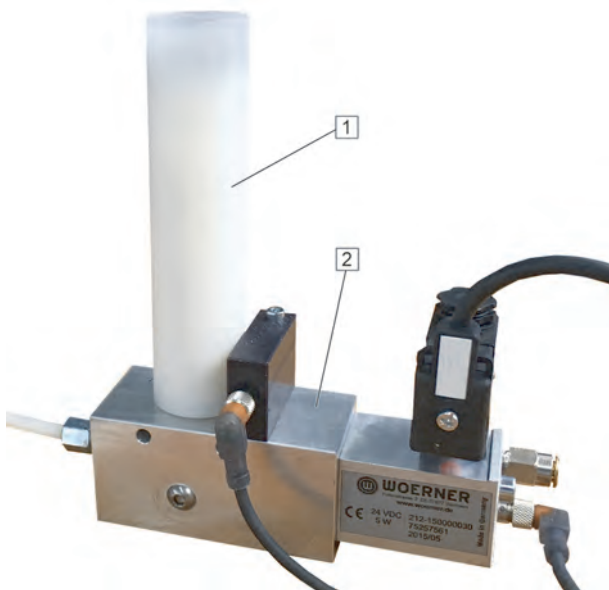
Si le produit n'a pas fonctionné pendant une longue période, assurez-vous que les axes sont lubrifiés avant d'effectuer la mise en service.



1. Placez la presse a graisse manuelle sur le graisseur et appliquez la quantité de graisse spécifiée.
 - Si un bouton-poussoir pour desserrer le frein de maintien est présent, vous devez le maintenir pour déplacer les axes.
 - Déplacez manuellement les axes sur toute la course plusieurs fois au cours de la procédure de lubrification.
2. Enlevez l'excès de graisse sur les deux axes avec un chiffon sec et non pelucheux.

Axe	Quantité de lubrifiant
Axes horizontale	0,6 cm ³

15.4 Remplacer la cartouche de graisse de la pompe de lubrification



1. Dévissez la cartouche de graisse [1] du boîtier de la pompe [2].



2. Retirez le bouchon de la nouvelle cartouche de graisse.
3. Appuyez jusqu'à ce que la graisse sorte de l'ouverture de la cartouche de graisse.
- ✓ Cela empêche l'air d'entrer dans le tuyau de lubrifiant.
4. Assurez-vous que le joint [3] et les aimants [4] sont présents dans la nouvelle cartouche de graisse.
5. Ensuite, vissez la cartouche de graisse dans le boîtier de la pompe.
6. Purgez le tuyau de lubrifiant de la pompe de lubrification, [voir Chapitre 15.5](#).

15.5 Purger le tuyau de lubrifiant

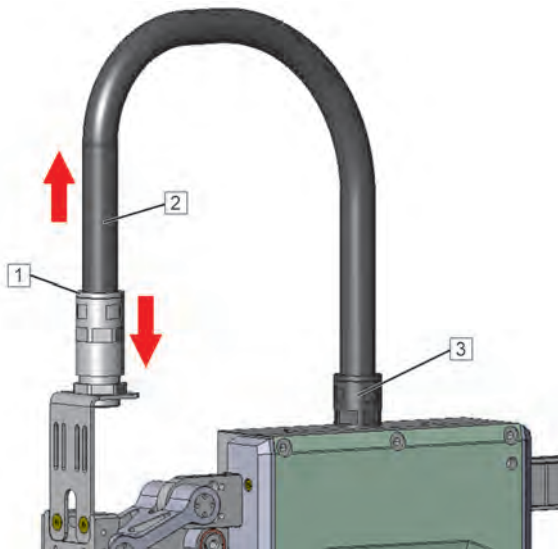
À la livraison de la pompe de lubrification automatique, le tuyau de lubrifiant est purgé.



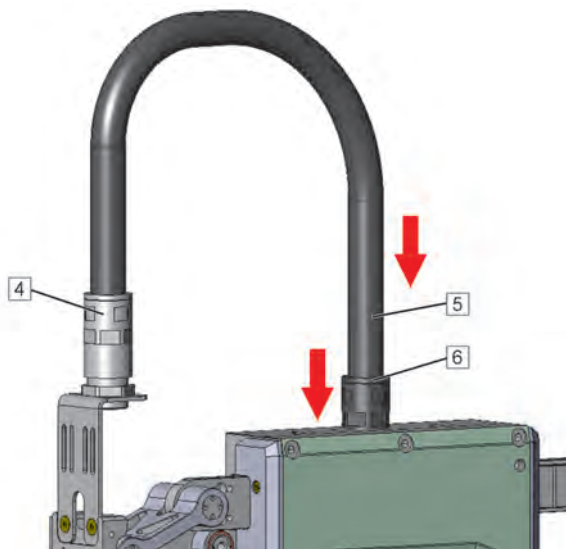
La pompe de lubrification automatique peut être actionnée manuellement à l'aide du commutateur rotatif [1] de la vanne pneumatique. Pour ce faire, de l'air comprimé doit être présent.

1. Tournez le sélecteur rotatif [1] de la position "0" à la position "1" et revenez à la position "0".
- ✓ Un seul coup de pompe est effectué.

15.6 Remplacement du tuyau ondulé (connecteur d'outil Tool-Connector)



1. Retirez les connexions (câble de données, tuyau pneumatique) du préhenseur.
2. Abaissez la bague supérieure [1] du connecteur et tirez le tuyau ondulé [2] vers le haut.
3. Effectuez la même opération sur l'autre connecteur rapide [3].
4. Tirez le tuyau ondulé sur les connexions de préhenseur déconnectées du câble de données et du tuyau pneumatique.



5. Faites passer le câble de données et le flexible pneumatique à travers le nouveau flexible ondulé.
6. Abaissez la bague supérieure [6] du connecteur rapide et poussez le tuyau ondulé [5] dans le connecteur rapide.
7. Effectuez la même opération sur l'autre connecteur [4].
8. Rebranchez le câble de données et le tuyau pneumatique au préhenseur.
9. Effectuez un essai de fonctionnement.

16 Mise hors service

16.1 Mettre le produit hors service

1. Arrêtez l'alimentation du produit et protégez-la contre la mise en marche involontaire.
2. Retirez toutes les pièces et tous les autres objets ne faisant pas partie du produit du produit.
3. En cas de remise en service, suivez les instructions pertinentes, [voir Chapitre 11](#).

17 Démontage

17.1 Démonter le produit



▲ AVERTISSEMENT

CHAMPS ELECTROMAGNETIQUES

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Assurez-vous que tous les directives, normes et règlements de sécurité internationaux, nationaux et locaux, y compris tous les règlements de sécurité du travail et de prévention des accidents, sont respectés en ce qui concerne les champs magnétiques.
- Prenez toutes les mesures nécessaires pour que les personnes utilisant des auxiliaires corporels actifs (tels que stimulateurs cardiaques, pompes à insuline), des implants métalliques et des objets étrangers magnétiques ou conducteurs ne soient pas exposés aux champs magnétiques générés par le produit.
- N'utilisez pas d'appareils à proximité du produit qui sont sensibles aux émissions électromagnétiques.
- Assurez-vous qu'une distance minimale de 15 cm par rapport au produit est respectée.

1. Coupez la tension d'alimentation.
2. Démontez le produit (effectuez les opérations en ordre inverse), [voir Chapitre 8](#).

18 Mise au rebut

18.1 Mise au rebut du produit

Pour mettre au rebut le produit, conformez-vous aux règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur.

Protection de l'environnement

Éliminez les lubrifiants, les graisses, les résidus d'agents de nettoyage et d'autres matériaux non recyclables dans les déchèteries prévues à cet effet et conformément aux directives, normes et règles de sécurité applicables.

19 Service et pièces de rechange

19.1 Service mondial

Si vous avez besoin de l'assistance de notre service clientèle, veuillez fournir les informations suivantes:

- Numéro de série du produit (voir plaque signalétique)
- Description du dérangement survenu
- Temps et circonstances du problème
- Cause soupçonnée

Allemagne

WEISS GmbH
Siemensstraße 17
74722 Buchen/Odenw.
Téléphone +49-6281-5208-5999
Téléfax +49-6281-5208-99
Email info@weiss-gmbh.de

SUISSE

WEISS Schweiz GmbH
Friedhofstraße 7
2540 Grenchen
Téléphone +41-32-6536010
Téléfax +41-32-6536011
Email info@weiss-gmbh.ch

PAYS-BAS

WEISS Nederland
Kruisstraat 4
7573 GJ Oldenzaal
Téléphone +31-541-853524
Email info@weiss-gmbh.nl

POLOGNE

WEISS Poland Sp. z o. o.
ul. Wielicka 250
30-663 Kraków
Téléphone +48-12-281-23-62
Téléfax +48-12-281-23-63
Email info@weiss-poland.com

ITALIE

WEISS Italia S.r.l.
Via dell'Arcoveggio 49/5
40129 Bologna
Téléphone +39-51-0474967
Email info@weiss-italia.it

ÉTATS UNIS / CANADA

WEISS North America, Inc.
3860 Ben Hur Avenue, Suite 3
Willoughby, OH 44094
Téléphone +1-888 WEISSNA (888-934-7762)
Téléfax +1-440-269-8036
Email info@weissna.com

ESPAGNE

WEISS España
Tecnología en máquinas especiales, S.L.
Avda. Juan Carlos I, N°13, 3ªA „Torre Garena“
28806 Alcalá de Henares (Madrid)
Téléphone +34-91-830-06-86
Téléfax +34-91-830-06-87
Email info@weiss-gmbh.es

ROYAUME-UNI

WEISS UK Ltd.
Meridian House
Winsford Ind Estate
Winsford
Cheshire
CW7 3QG
Téléphone +44-1606-8605-67
Email info@weiss.uk.com

INDE

WEISS Automation Solutions India Pvt. Ltd.
Office No. 101
Navale IT Park
Survey No. 51/2A/2
Nahre, Pune -411041
Téléphone +91-20-2469-9810
Email info@weiss-india.com

BRASIL

WEISS Brasil Ltda
Rod. BR 280 KM 43, n.º 501 - 3º Pavimento,
Poço Grande, Guararirim - SC
Caixa Postal n.º 57 - Cep 89270 - 000
Téléphone +55-47-99914-9681 ou
+55-47-99971-1554
Email info@weiss-brasil.com

ASIE

WEISS Asia
Automation and Components Pte Ltd
18 Boon Lay Way
#07-112
TradeHub 21
Singapore 609966
Téléphone +65-6570-3274
Téléfax +65-6684-6757
Email info@weiss-asia.com

CORÉE

WEISS Korea Co., Ltd.
213-ho, 448, Aenggogae-ro, Namdong-gu,
Incheon, Republic of Korea (21697)
Téléphone +82-32-228-5208
Téléfax +82-32-228-5209
Email sales@weiss-korea.com

CHINE

WEISS AUTOMATION TECHNOLOGY
 (SHANGHAI) CO., LTD.
 中国区总部/ Head Office in China
 上海/ Shanghai
 地址: 上海市嘉定区马陆镇思诚路
 1250号8号楼
 ADD: Building 8, No.1250 Sicheng Rd., Jiading
 District
 Téléphone +86-21-6076-7688 (总机 / Call
 Center)
 Téléfax +86-21-6076-7699
 Email info@weiss-china.com

19.2 Commande de pièces de rechange


⚠ AVERTISSEMENT
PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES INADAPTÉS

La non-observation de ces instructions peut causer la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires approuvés par le fabricant.

Veuillez fournir les informations suivantes lors de la commande des pièces de rechange :

- Numéro de série du produit (voir plaque signalétique)
- Référence de la pièce de rechange selon liste des pièces de rechange
- Nombre des pièces de rechange requises

19.3 Pièces de rechange

Référence (NAV18)	Référence (NAV13)	Désignation	Description	Quantité
1001062	711-250000014	Tuyau ondulé Ø 20,7	-	1 m
1001367	784-000000007	Tuyau 6 x 1	-	1 m
1001387	790-000000046	Tuyau 4 x 0,75 DUO	-	1 m
1002671	HP0070T-2330-0000-00	Prise de connecteur	-	1
1001060	711-250000004	Contre-écrou	-	1
1001058	711-250000002	Connecteur tuyau	Sans décharge de traction	1
1001059	711-250000003	Connecteur tuyau	Avec décharge de traction	1
1001197	720-100000058	Connecteur avec câble	M8, 3 broches, 1,5 m	1
1005106	LUBEMAN-0800-0000-00	Presse a graisse manuelle	Pour lubrification manuelle	1

Référence (NAV18)	Référence (NAV13)	Désignation	Description	Quantité
1005114	LUBEMAN-0810-0001-00	Cartouche de rechange pour presse a graisse manuelle	Lubrifiant Synt EP 2	1
1004966	LUBESYS-0800-0000-00	Pompe de lubrification automatique	Lubrifiant Synt EP 2	1
1004957	LUBESYS-0810-0000-00	Cartouche de remplacement	Lubrifiant Synt EP 2	1

20 Annexe

20.1 Variantes

Ces instructions de montage sont valables pour les variantes/modèles suivantes.

Référence	Description	Référence	Description
1003813	HP70 125 SICO1 NCL NTC	1003814	HP70 125 SICO1 WCL NTC
1003815	HP70 125 SSI20B WCL PTC	1003816	HP70 125 BISS20 NCL NTC
1003817	HP70 125 BISS20 WCL NTC	1003818	HP70 225 SICO1 WCL PTC
1003819	HP70 225 SSI20B WCL PTC	1003820	HP70 225 BISS20 WCL PTC
1003821	HP70 325 SICO1 WCL PTC	1003822	HP70 325 SSI20B WCL PTC
1003851	HP70 125 SICO1 NCL ETC	1003852	HP70 125 SICO1 WCL ETC
1003853	HP70 125 SSI20B WCL CTC	1003854	HP70 125 BISS20 NCL ETC
1003855	HP70 125 BISS20 WCL ETC	1003856	HP70 225 SICO1 WCL CTC
1003857	HP70 225 SSI20B WCL CTC	1003858	HP70 225 BISS20 WCL CTC
1003859	HP70 325 SICO1 WCL CTC	1003860	HP70 325 SSI20B WCL CTC
1003862	HP70 325 BISS20 NCL NTC	1003992	HP70 125 SICO1 NCL CTC
1003993	HP70 325 BISS20 WCL PTC	1003994	HP70 125 SICO1 NCL PTC
1003995	HP70 325 BISS20 WCL CTC	1003996	HP70 325 BISS20 WCL ETC
1003997	HP70 325 BISS20 WCL NTC	1003998	HP70 325 BISS20 NCL PTC
1003999	HP70 325 BISS20 NCL CTC	1004000	HP70 325 BISS20 NCL ETC
1004001	HP70 125 SICO1 WCL CTC	1004003	HP70 125 SICO1 WCL PTC
1004006	HP70 125 SSI20B NCL NTC	1004010	HP70 125 SSI20B NCL ETC
1004011	HP70 325 SSI20B WCL ETC	1004012	HP70 325 SSI20B WCL NTC
1004013	HP70 125 SSI20B NCL CTC	1004014	HP70 325 SSI20B NCL PTC
1004015	HP70 125 SSI20B NCL PTC	1004016	HP70 325 SSI20B NCL CTC
1004017	HP70 325 SSI20B NCL ETC	1004018	HP70 125 SSI20B WCL NTC
1004019	HP70 125 SSI20B WCL ETC	1004020	HP70 325 SSI20B NCL NTC
1004023	HP70 325 SICO1 WCL ETC	1004025	HP70 325 SICO1 WCL NTC
1004026	HP70 325 SICO1 NCL PTC	1004028	HP70 325 SICO1 NCL CTC
1004030	HP70 325 SICO1 NCL ETC	1004032	HP70 325 SICO1 NCL NTC
1004034	HP70 225 BISS20 WCL ETC	1004036	HP70 225 BISS20 WCL NTC
1004037	HP70 125 BISS20 NCL CTC	1004038	HP70 225 BISS20 NCL PTC
1004039	HP70 125 BISS20 NCL PTC	1004040	HP70 225 BISS20 NCL CTC
1004041	HP70 125 BISS20 WCL CTC	1004042	HP70 225 BISS20 NCL ETC
1004043	HP70 125 BISS20 WCL PTC	1004044	HP70 225 BISS20 NCL NTC

Référence	Description		Référence	Description
1004045	HP70 225 SICO1 NCL NTC		1004054	HP70 225 SICO1 NCL ETC
1004055	HP70 225 SICO1 NCL CTC		1004056	HP70 225 SICO1 NCL PTC
1004057	HP70 225 SICO1 NCL PTC		1004058	HP70 225 SICO1 WCL ETC
1004059	HP70 225 SSI20B NCL NTC		1004060	HP70 225 SSI20B NCL ETC
1004061	HP70 225 SSI20B NCL CTC		1004062	HP70 225 SSI20B NCL PTC
1004063	HP70 225 SSI20B WCL NTC		1004064	HP70 225 SSI20B WCL ETC



**INSPIRING PEOPLE
GREAT SOLUTIONS**

WEISS GmbH

Siemensstraße 17 74722 Buchen
Telefon 06281 5208-0 Telefax 06281 5208-99
info@weiss-international.com
www.weiss-international.com